

# KABE

Instruktionsbog 2007

DK





# TILLYKKE MED DIN NY KABE

Vi ønsker tillykke med dit valg af campingvogn. Vi tør godt love, at du ikke kommer til at fortryde dit valg, da vi er helt overbevist om, at campingvognen vil leve op til dine forventninger.

KABE-vognen er konstrueret og fremstillet med størst mulig omhu. Gennemtænkte planløsninger med kvalitetstænkning ned til mindste detalje betyder, at du vil få stor fornøjelse af din campingvogn i mange år fremover.

Inden du tager din KABE i brug, bør du gennemlæse instruktionsbogen grundigt, så du kan undgå unødvendige problemer. Derudover giver instruktionsbogen de oplysninger, der gør, at du får det maksimale ud af din campingvogn.

Noget af udstyret kræver naturligvis mere indgående viden. Din KABE-forhandler står gerne til din disposition, og giver gode råd, hvis der er noget, du er i tvivl om m.h.t. tekniske detaljer eller behandling af campingvognen.

En godt vedligeholdt KABE-vogn giver Dem størst fornøjelse ved af vognen, og samtidig har en velholdt campingvogn en betydeligt større brugtvognsværdi, hvis du på et tidspunkt skulle ønske at udskifte eller sælge den.

Held og lykke!

KABE HUSVAGNAR AB

# INDHOLDSFORTEGNELSE

<b>Sikkerhedsanvisninger</b> .....	<b>4</b>
Trafiksikkerhed .....	4
Elsikkerhed .....	4
Ventilation .....	4
Flaskegas .....	5
Brandsikkerhed .....	5
<b>Teknisk information</b> .....	<b>6</b>
Registreringsattest .....	6
Chassisnummer .....	6
Trækkøretøj .....	6
Mål .....	7
Karosseri .....	9
<b>Chassis</b> .....	<b>10</b>
Støtteben og støttehjul .....	10
Kobling .....	10
Hjul .....	14
Aksler .....	16
Bremsler .....	20
<b>Indretning</b> .....	<b>22</b>
Borde .....	22
Sovepladser .....	23
<b>Elsystem</b> .....	<b>24</b>
Generelt .....	24
Elsystem 230VAC .....	24
Batteriopladeren .....	28
12VDC-systemet .....	31
Betjeningspanel .....	34
Batteriet .....	36
Elskema GLE/XL .....	38
Elskema Royal .....	39
Tekniske data .....	40

Fejlsøgning .....	40
Trafikbelysning .....	44
Vedligeholdelse .....	45
Støvsuger .....	46
<b>Antennesystem</b> .....	<b>47</b>
<b>Gassystem</b> .....	<b>50</b>
Gas .....	50
Udskiftning af gasflasker .....	51
Udvendt gastilslutning .....	52
Kontrol af gassystemet .....	53
Gasforbrug .....	55
Flaskegaskøkken i køkkenvasken .....	56
<b>Gasapparat</b> .....	<b>56</b>
Flaskegaskøkken med ovn/grill .....	57
<b>Køleskab</b> .....	<b>59</b>
Opbevaring af madvarer .....	59
Køleskab 93/113 liter .....	60
Køleskab 175 liter .....	65
Generelle råd og vedligeholdelse .....	70
<b>Varmesystem</b> .....	<b>73</b>
ALDE kompakt vandvarmer C3010 .....	73
C3010-Fyreets betjeningspanel .....	74
Påfyldning på systemet .....	75
Udluftning .....	75
Gulvvarme .....	76
Varmtvandsbeholder .....	77
<b>Vandsystem</b> .....	<b>78</b>
Frostrisiko .....	79
Påfyldning - Aftapning .....	79
Varmt og koldt vand .....	80
Afløb .....	80
Vandværksvand .....	81

<b>Toilet</b> .....	<b>82</b>
Anvend Thetford skylletoilet .....	82
Tømning af Thetford skylletoilet .....	83
<b>Ventilation</b> .....	<b>84</b>
Sikkerhedsventilation .....	84
Komfortventilation .....	84
Køkkenventilation .....	85
Ventilationsluge .....	86
Vinduer .....	86
Indgangdør .....	87
Tagluger .....	88
Tagluger Heki 2 .....	88
<b>Vedligeholdelse</b> .....	<b>91</b>
Udvendig rengøring .....	91
Vægge og loft .....	92
Tekstiler .....	92
Den vigtigste vedligeholdelse .....	92
Træinventar/Folie .....	92
<b>Vintercamping</b> .....	<b>93</b>
<b>Vinteropbevaring / Opstilling</b> .....	<b>95</b>
<b>Sidespejle</b> .....	<b>96</b>
<b>Læsning</b> .....	<b>97</b>
<b>Checkliste inden start</b> .....	<b>98</b>

# SIKKERHEDSANVISNINGER

## TRAFIKSIKKERHED

Sørg for, at campingvognen er koblet korrekt til bilen før kørsel. Anvisninger på, hvordan campingvognen skal kobles til bilen, findes i et separat afsnit.

Sørg for, at campingvognen er korrekt lastet. Anvisninger på, hvordan campingvognen skal lastes, findes i et separat afsnit. Vær opmærksom på lastens vægt, således at campingvognens tilladte totalvægt ikke overskrides.

Sørg for, at campingvognen er forberedt til kørsel. Kontrollér ifølge afsnit "Tjekliste før start".

## ELSIKKERHED

Anvend elkabel 3 X 2,5 mm<sup>2</sup>, som er godkendt til udendørsbrug og effektudtag 3600 W.

Sørg for, at elkablet bliver placeret således, at det ikke risikerer at blive skadet.

Et skadet elkabel skal udskiftes.

## VENTILATION

Sørg for, at ventilationsvejene er frie.

Campingvognens friskluftsindtag er placeret under gulvet. Sørg for, at frisk luft kan cirkulere under campingvognen ved dyb sne.

Tagluger og ventilator skal være frie. Sørg for, at campingvognens sikkerhedsventilation ikke hindres. Efter snefald skal ventilationen i tagluger og ventilator holdes åben.

## FLASKEGAS

Flaskegas er en ekstremt brandfarlig gas. Flaskegas skal håndteres med respekt.

Sørg for, at ingen ild, gløder eller varme genstande, der kan antænde flaskegassen, befinder sig i nærheden ved udskiftning af gasflasken.

Det er forbudt at køre ind på benzinstationer med tændte gasapparater. Sørg for, at fyr og køleskab er slukkede.

I garage, på færge eller i andet indelukket lokale skal gasapparaterne være slukkede og gasflaskens hovedhane skal være lukket.

Luk gasflaskens hovedhane, når campingvognen ikke anvendes.

Tæthedsprøv flaskegassystemet med lækagetesteren, når gasflasken udskiftes. Ved mistanke om lækage: Luk gasflaskens hovedhane og kontakt en fagmand.

Flaskegassystemet skal tæthedsprøves af en fagmand årligt.

Reparationer på flaskegassystemet skal udføres af en fagmand.

Kun flaskegas af de typer, der angives i denne manual, må anvendes til campingvognes gasapparater (almindelig flaskegas).

## BRANDSIKKERHED

Gør dig fortrolig med campingpladsens brandbekæmpelsesmateriale.

Sørg for, at campingvognens brandslukker er lettilgængelig og funktionsdygtig. Ved brand i campingvognen anbefales pulverslukkere.

Campingvognen er forsynet med en pulverslukker ved levering.

Lad en fagmand kontrollere brandslukkeren hvert år.

Hvis døren bliver blokeret kan vinduer, der kan åbnes, anvendes som nødudgang. Sørg for, at de vinduer, der kan åbnes, ikke er blokerede.

Foranstaltninger ved brand:

- Luk gasflaskens hovedhane i flaskegasrummet.
- Flyt om muligt gasflaskerne i sikkerhed. Gasflasker er trykbeholdere, der ikke må udsættes for høje temperaturer. Hvis gasflaskerne ikke kan flyttes i sikkerhed, skal det nærliggende område evakueres.
- Frakobl 230V-elforsyningen.
- Informér brandpersonalet om gasflaskernes placering.

# TEKNISK INFORMATION

## REGISTRERINGSATTEST

Af registreringsattesten fremgår de vigtigste data for campingvognen. Registreringsattesten bør opbevares et tyverisikret sted sammen med campingvognens øvrige dokumenter. Opbevar ikke dokumenter i campingvognen eller bilen.

## CHASSISNUMMER

Vognens chassisnummer er præget i chassisets højre vange lidt foran døren.

Vognens chassisnummer står også på registreringsattesten og på typeskiltet i gaskassen.

## TRÆKKØRETØJ

KABEs campingvogne er konstrueret og bygget til optimale køreegenskaber med almindelig personbil.

Campingvognen er ikke konstrueret til at blive trukket af lastbil eller andet køretøj med meget stiv bagvogn.

KABE Husvagnar AB påtager sig intet garantiansvar for skader, som skyldes, at vognen er blevet trukket med andet køretøj end en personbil.

I tvivlstilfælde kontaktes din KABE-forhandler.

TILLVERKARE/ PRODUCER:	<b>KABE</b> HUSVAGNAR AB
EG-TYPGODK. NR./ TYPE-APPROVAL NR.:	VV-SL-0121
CHASSISNR./ VIN NUMBER:	YT72500007T000046
TOTALVÆGT/ MTPM:	2000 KG
MAX AXELBELASTN./ 1-MAX AXLE M.:	1050 KG
MAX AXELBELASTN./ 2-MAX AXLE M.:	1050 KG
TJENSTEVÆGT/ MRO:	1770 KG
MAX LAST/ MUP:	230 KG
LÆNGD/ LENGTH:	895 CM
BREDD/ WIDTH:	247 CM
MODELL/ MODEL:	ROYAL 780 GLE KS

*Kombineret typeskilt og inspektionsskilt til det svenske marked.*

TILLVERKARE/ PRODUCER:	<b>KABE</b> HUSVAGNAR AB
EG-TYPGODK. NR./ TYPE-APPROVAL NR.:	
CHASSISNR./ VIN NUMBER:	YT72500007T000046
TOTALVÆGT/ MTPM:	2000 KG
MAX AXELBELASTN./ 1-MAX AXLE M.:	1050 KG
MAX AXELBELASTN./ 2-MAX AXLE M.:	1050 KG
MODELL/ MODEL:	ROYAL 780 GLE KS

*Typeskilt til øvrige markeder (uden for Sverige).*



## MÅL

		<b>Lengde med bom*</b>	<b>Udv. længde karosseri</b>	<b>Udv. bredde*</b>	<b>Udv. højde*</b>	<b>Vegter</b>
BRILJANT XL		650 cm	551 cm	230 cm	264 cm	
BRILJANT XL	King Size	650 cm	551 cm	250 cm	264 cm	
SMARAGD GLE		720 cm	618 cm	230 cm	264 cm	
SMARAGD GLE	King Size	720 cm	618 cm	250 cm	264 cm	
SMARAGD XL		700 cm	600 cm	230 cm	264 cm	
SMARAGD XL	King Size	700 cm	600 cm	250 cm	264 cm	
AMETIST GLE		730 cm	638 cm	230 cm	264 cm	
AMETIST GLE	King Size	730 cm	638 cm	250 cm	264 cm	
AMETIST VGLE		730 cm	628 cm	230 cm	264 cm	
AMETIST VGLE	King Size	730 cm	628 cm	250 cm	264 cm	
AMETIST XL		730 cm	628 cm	230 cm	264 cm	
AMETIST XL	King Size	730 cm	628 cm	250 cm	264 cm	
AMETIST VXL		730 cm	628 cm	230 cm	264 cm*	
AMETIST VXL	King Size	730 cm	628 cm	250 cm	264 cm	
SAFIR GLE		765 cm	665 cm	230 cm	264 cm	
SAFIR GLE	King Size	765 cm	665 cm	250 cm	264 cm	
SAFIR XL		765 cm	665 cm	230 cm	264 cm	
SAFIR XL	King Size	765 cm	665 cm	250 cm	264 cm	
SAFIR TDL		765 cm	665 cm	230 cm	264 cm	
SAFIR TDL	King Size	765 cm	665 cm	250 cm	264 cm	

\*) I henhold til mål eksklusive eventuelt ekstraudstyr.

<b>MODELL</b>		<b>Lengde med bom*</b>	<b>Udv. længde karosseri</b>	<b>Udv. bredde*</b>	<b>Udv. højde*</b>	<b>Vegter</b>
ONYX GLE		790 cm	688 cm	230 cm	264 cm	
ONYX GLE	King Size	790 cm	688 cm	250 cm	264 cm	
ONYX GXL		790 cm	688 cm	230 cm	264 cm	
ONYX GXL	King Size	790 cm	688 cm	250 cm	264 cm	
ONYX GDL		790 cm	688 cm	230 cm	264 cm	
ONYX GDL	King Size	790 cm	688 cm	250 cm	264 cm	
DIAMANT GLE		820 cm	724 cm	230 cm	264 cm	
DIAMANT GLE	King Size	820 cm	724 cm	250 cm	264 cm	
ROYAL 560 XL		730 cm	628 cm	230 cm	264 cm	
ROYAL 560 XL	King Size	730 cm	628 cm	250 cm	264 cm	
ROYAL 590 XL		765 cm	665 cm	230 cm	264 cm	
ROYAL 590 XL	King Size	765 cm	665 cm	250 cm	264 cm	
ROYAL 610 DXL		790 cm	688 cm	230 cm	264 cm	
ROYAL 610 DXL	King Size	790 cm	688 cm	250 cm	264 cm	
ROYAL 720 GXL	King Size	820 cm	723 cm	250 cm	264 cm	
ROYAL 720 TDL	King Size	820 cm	723 cm	250 cm	264 cm	
ROYAL 780 GLE	King Size	895 cm	798 cm	250 cm	264 cm	
ROYAL 780 TDL	King Size	895 cm	798 cm	250 cm	264 cm	
ROYAL 780 GXL	King Size	895 cm	798 cm	250 cm	264 cm	
ROYAL 780 BGXL	King Size	895 cm	798 cm	250 cm	264 cm	
ROYAL Hacienda 880	King Size	1000 cm	898 cm	250 cm	264 cm	
ROYAL Hacienda 1000	King Size	1120 cm	1008 cm	250 cm	264 cm	

\*) I henhold til mål eksklusive eventuelt ekstraudstyr.

## KAROSSERI

Karosseriet er en sandwichkonstruktion.

- Gulvet består af et udvendigt lag af 5 mm vandfast krydsfiner behandlet med pigmenteret Tektol, 36 mm isolering af ekstruderet styren, 5 mm vandfast krydsfiner beklædt med en PVC-belægning, som er let at vedligeholde.
- Loft, vægge, for- og bagstykke er af 0,5 eller 0,6 mm aluminiumsplade. Isoleringen er af ekstruderet styren med en tykkelse på 36 mm samt krydsfiner beklædt med syntetisk tekstiltapet. Loftet er beklædt med loftsvæv med skumbagside, som øger isoleringen, især mod støj.
- Neutrallinien i sandwichelementerne, såsom gulv, vægge og loft, (dvs. hvor lige de er) kan variere i stærk varme og kulde samt ved meget høj luftfugtighed og langvarig tørke, og det er således ikke en fejl. Vognen følger blot de fysiske love (bimetaleffekten).
- Den brændlakerede aluminiumsoverflade er særdeles modstandsdygtig over for angreb af kemikalier, som forekommer i luften, f.eks. udstødningsgasser mm. Nedfaldet sod bør fjernes snarest muligt med vask og voksning.
- For at undgå, at der sker kemikalieskader på aluminiumspladen er det yderst vigtigt, at laklaget er intakt. Campingvognen skal derfor gennemgås og lappes mindst én gang årligt for stenslag mm (se afsnit om Vedligeholdelse).
- Mekaniske belastninger bør undgås. På lette konstruktioner er modstandsdygtigheden over for punktbelastninger (spidse genstande) altid dårlig, men man skal også være opmærksom på belastninger fra mere jævnt fordelte belastninger, så som store snemængder.
- Vinduerne har termoruder af akrylglas og karme af polyuretan. Rullegardiner og myggenet er indbygget i karmen.

KABE-modellerne har selvventilerede tagluger, ventilation over komfuret samt Electrolux-ventilatorer.

## CHASSIS

Chassiset er konstrueret af stålprofiler, der er boltet sammen. Hele chassiset er galvaniseret, hvilket forlænger campingvognens levetid og letter vedligeholdelsen.

De bolte, der holder karosseriet fast på chassiset og dem, der holder stålprofilerne sammen, skal efterses efter 1000 km og derefter én gang årligt.

Ved efterspænding af boltene i karosseriet må der ikke anvendes større kraft end den, der kræves for at fjerne eventuelt spillerum. Hvis man spænder boltene for hårdt, risikerer man at skrue boltens hoved ned i gulvets trækonstruktion og svække denne.

## STØTTEBEN OG STØTTEHJUL

Støttebenene, som sidder i vognens fire hjørner, er galvaniseret, og når de er sænket, står de på jorden med regulerbare plader.

Campingvognen er forsynet med et massivt støttehjul. Under kørsel skal støttehjulet være hejset op og fikseret bagud.

### BEMÆRK!

Friktionskoblingen WS 3000 skal holdes helt fri for fedt i kugleskålene for at sikre optimal funktion (de øvrige bevægelige dele smøres regelmæssigt). Bilens trækkugle skal også holdes fri for farve, fedt og smuds.

## KOBLING

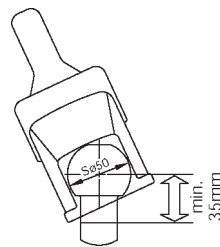
KABE-modellerne er udstyret med W. Winterhoffs krængningshæmmende friktionskobling WS 3000.

Kuglekoblingen er udstyret med fjederbelastede friktionsbelægninger, der klemmer om trækkøretøjets trækkugle på dennes for- og bagside. Derved reduceres eller forhindres slæbevognens tilbøjelighed til sidesvingninger og pendulbevægelser.

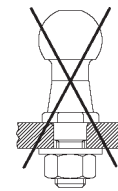
Med nye friktionsbelægninger opnås den optimale dæmpning først efter en vis indkøringsperiode.

Kuglekobling WS 3000 kan kun anvendes sammen med trækkugler fremstillet efter DIN 74058/ISO 1103, hvis kuglehalsen er fri for tilbygningsdele i en afstand af mindst 35 mm, i stedet for de 32 mm som angives iflg. DIN 74058/ISO 1103.

Det er ikke tilladt at koble kuglekobling WS 3000 til en skruemonteret trækkugle, som ikke er drejesikret.



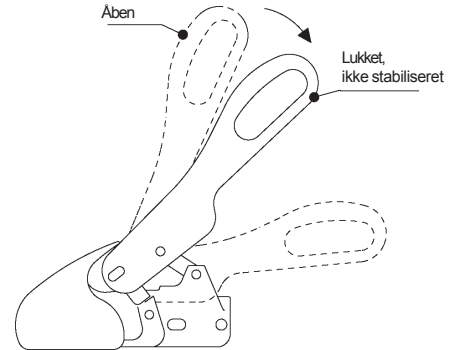
Kuglehals,  
trækkøretøj



Skruemonteret trækkugle

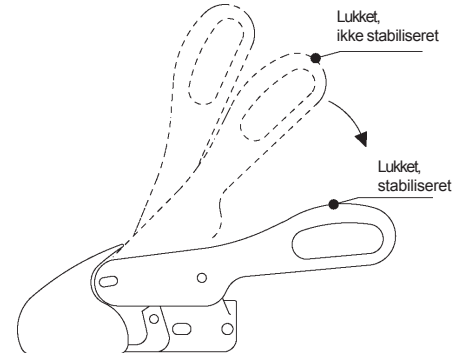
## Tilkobling

Campingvognen tilkobles ved at lægge den åbne kuglekobling på trækkøretøjets trækkugle. Kugletrykket og en eventuel ekstra belastning af trækstangen låser kuglekoblingen automatisk (lukket, men ikke stabiliseret tilstand). Det er muligt at køre i denne tilstand. Tilstanden anvendes med fordel f.eks. i meget glat føre eller ved præcisionsmanøvrering såsom parkering på snævre arealer.



*Tilkoblet, men ikke stabiliseret*

Kuglekoblingen stabiliseres ved at trykke håndtaget ned til lukket, stabiliseret tilstand. Derved spændes fjederpakken og friktionsbelægningerne ligger an mod trækkuglen. Betjeningshåndtaget ligger parallelt med trækstangen. Betjeningshåndtaget løftes langsomt opad for at frakoble stabiliseringen.



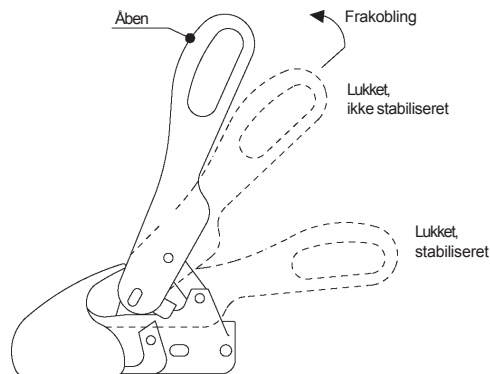
*Aktivering af stabiliseringsfunktion*

## Frakobling

- 1 Belysningskablet og katastrofewiren kobles fra.
- 2 Stabiliseringen kobles fra.
- 3 Betjeningshåndtaget trækkes skråt opad til åben tilstand. Ved hjælp af støttehjulet kan campingvognen kobles fra træk bilen.

Ved frakobling af campingvognen skal påløbsbremsen være trukket ud, dvs. gummibælgen skal være strakt.

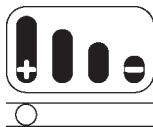
Ved længere tids stilstand bør campingvognen parkeres med koblingskuglen i låst, stabiliseret position. Løft det åbne betjeningshåndtag og træk samtidig kugleskålen (bevægelig del med friktionsbelægning) fremad eller tryk Safety Ball (sikkerhedskugle) op i kugleskålen og luk langsomt.



Frakobling

## Kontrol af bremsebelægning

Bremsebelægningens slitage kan kontrolleres, når campingvognen er koblet til trækroge og koblingskuglehåndtaget befinder sig i "låst, stabiliseret position". Oppe på betjeningshåndtaget sidder en slitageindikator som med +/- tegn viser friktionsbelægningens status. Kuglekoblingen er fra fabrikken indstillet således, at stiften, som er synlig i den aflange åbning, står under plustegnet med nye friktionsbelægninger.



Slitageindikator

## Tyverilås

Kuglekobling WS 3000 kan udstyres med tyverilås ROBSTOP WS 3000 ved anvendelse af de dertil indrettede huller på siden. Kuglekoblingen sikres på denne måde både i til- og frakoblet tilstand.

Anvend ikke kuglekoblingens håndtag ved rangering, da det kan medføre skade på indvendige dele.

## Vedligeholdelse af trækkugle/kuglekobling

Trækkuglen skal have de korrekte mål samt være ubeskadiget, ren og fri for fedt. På trækkugler med dacrometbelægning (mat, sølvfarvet rustbeskyttende lag) samt lakerede trækkugler skal belægningen helt fjernes med slibepapir, kornstørrelse 200-240, før første anvendelse, sådan at belægningen ikke sætter sig fast på friktionsbelægningernes overflade. Kuglekoblingen skal være "metalblank".

En beskadiget eller snavset trækkugle betyder højere slitage på friktionsbelægningerne. En indfedtet trækkugle forringer stabiliseringsfunktionen væsentligt. Til rengøring anvendes for eksempel rensebenzin eller sprit.

Kuglekoblingen skal holdes ren og fri for fedt i området ved friktionsbelægningerne. Tilsmudsede friktionsbelægninger kan rengøres med slibepapir, kornstørrelse 200-240. Overfladen vaskes ren med rensebenzin eller sprit. Alle bevægelige lejesteder og bolte skal olieres let. Ved regelmæssig vedligeholdelse og rengøring opnås optimal levetid, funktion og sikkerhed.

## Udskiftning af friktionsbelægninger

Friktionsbelægningerne kan udskiftes, når de er slidt ned.

Der kan købes reservedelssæt indeholdende 2 friktionsbelægninger til udskiftning af forreste og bageste belægning.

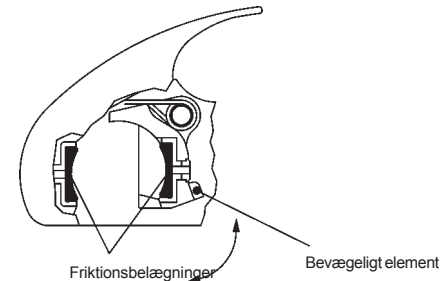
Trækkugle og friktionsbelægninger skal være ubeskadigede, rene og fri for fedt.

## Køretøjslyde

Under kørsel kan der opstå visse lyde på grund af friktion mellem belægninger og trækkugle. Disse lyde har dog ingen indflydelse på kuglekoblingens funktion.

Endvidere kan lyde optræde på grund af:

- Snavs mellem friktionsbelægninger og trækkugle."Afhjælpes ved vedligeholdelse af trækkugle/kuglekobling, se ovenstående anvisninger, eller ved udskiftning af friktionsbelægningerne.
- Manglende smøring i trykstangen/trykrøret i bøsningen til påløbsbremsen. Afhjælpes ved indfedtning af bøsningen via smøreniplen.
- Aftagelige trækkugler på trækkøretøjet. Afhjælpes ved at indfedte spærremekanismen til den aftagelige trækkugle (se særskilt brugsanvisning).



## HJUL

Campingvognen leveres med færdigmonterede aluminiumsfælge. Stålfælge kan købes som tilbehør.

Det er vigtigt at skelne mellem hjulbolte til aluminiumsfælge og hjulbolte til stålfælge. Campingvognens hjul er ved fremstilling monteret med hjulbolte til aluminiumsfælge. Campingvognen leveres med ekstra hjulbolte til stålfælge. Hjulboltene til aluminiumsfælge er længere end hjulboltene til stålfælge.

Hjulboltens form på anlægsfladen mod fælgen er forskellig for aluminiumsfælge og stålfælge. Hvis den forkerte type bolt monteres, kan fælgen blive beskadiget.

## DÆK

Dækkene skal efterses regelmæssigt for lufttryk og slitage.

Hvis vognen opstilles i længere tid, udsættes dækkene for udtørring og revnedannelse, og de bør derfor udskiftes ca.



### ADVARSEL!

Brug den rigtige type hjulbolte.

Til aluminiumsfælge må der kun bruges hjulbolte til aluminiumsfælge. Til stålfælge må der kun bruges hjulbolte til stålfælge.



### ADVARSEL!

Der må under ingen omstændigheder opholde sig personer under vognen, mens den kun hviler på støttebeben eller donkraft og næsehjul.

## HJULBOLTE



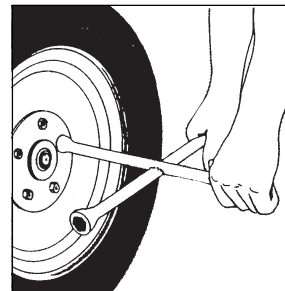
Kontrol af at hjulboltene er korrekt tilspændt skal ske under den første tur samt efter montering af hjul.

Aluminiumsfælge:

Tilspændingsmomentet for hjulbolte til aluminiumsfælge er 120 Nm. Hjulboltene skal efterspændes efter 50-200 km's kørsel (gælder også ved hjulskift). Brug kun hjulbolte beregnet til aluminiumsfælge.

Stålfælge:

Tilspændingsmomentet for hjulbolte til stålfælge er 90 Nm. Brug kun hjulbolte beregnet til stålfælge.



### BEMÆRK!

Brug kun den fælgbetegnelse, der fremgår af instruktionsbogen.



## Hjulskift

Hjulskift sker ved at man løfter campingvognen med en donkraft.

Først trækkes håndbremsen, og næsehjulet sænkes, så det står godt fast på jorden. Campingvognen kobles fra bilen.

Glem ikke at frakoble elforbindelsen og sikkerhedswiren.

Derefter placeres donkraften under hjulakselen bag det hjul, der skal skiftes, og vognen løftes, indtil hjulet er frit af jorden. Vognen står nu på hjulet i den ene side, donkraften og næsehjulet.

Følgende specifikationer gælder for hjulene til KABEs campingvogne:

<b>Hjul med aluminiumsfælge</b>	<b>Bogieaksel</b>	<b>Enkeltaksel</b>
Dæk	185/65R14	185R14C
Dimension	5,5Jx14	5,5Jx14
Dæktryk	250 kPa	450 kPa
Indpresning	30 mm	30 mm
Hjulbolt antal (cirkel)	4 (100)	5 (112)
Fælghul	Ø 67 mm	Ø 67 mm
<b>Hjul med stalfælge</b>	<b>Bogieaksel</b>	<b>Enkeltaksel</b>
Dæk	185/65R14	185R14C8
Dimension	5,5Jx14	5,5Jx14
Dæktryk	250 kPa	450 kPa
Indpresning	30 mm	30 mm
Hjulbolt antal (cirkel)	4 (100)	5 (112)
Fælghul	Ø 57 mm	Ø 67 mm

## AKSLER

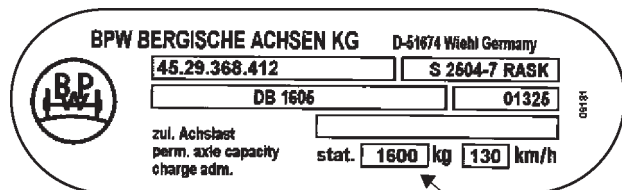
KABE-campingvogne er forsynet med hjulaksler af stål-torsionstypen, og de kræver kun ringe vedligeholdelse. Hjulakslerne findes med to forskellige typer hjullejer afhængigt af akslens maksimalt godkendte belastning.

- ECO kompaktejer. ECO kompaktejer er vedligeholdelsesfri og kræver ingen indstilling af lejeslør.
- Smørenav

På campingvognens hjulaksel sidder et skilt (se billede), som angiver akslens maksimalt godkendte belastning. Tabellen angiver hvilke aksler, der er forsynet med vedligeholdelsesfri ECO kompaktejer.

På vogne med bogieaksel er der endvidere et skilt, der gælder for hele bogien. I det tilfælde aflæses værdien på skiltet for den pågældende aksel på bogien.

Akseltype	Vægte	Nav
Enkeltaksel	1350 kg	ECO
	1500 kg	ECO
	1600 kg	Smørenav
	1700 kg	Smørenav
Bogieaksel	2100 kg (2x1050)	ECO
	2700 kg (2x1350)	ECO

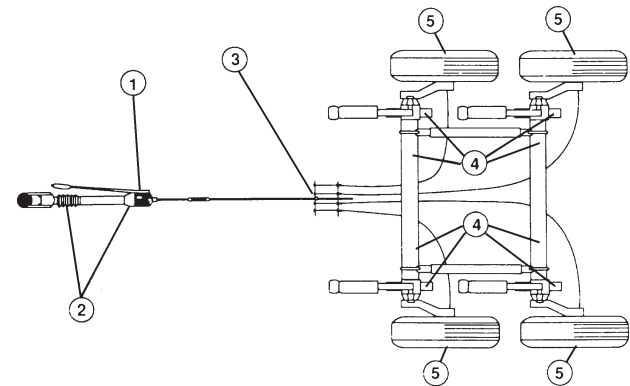
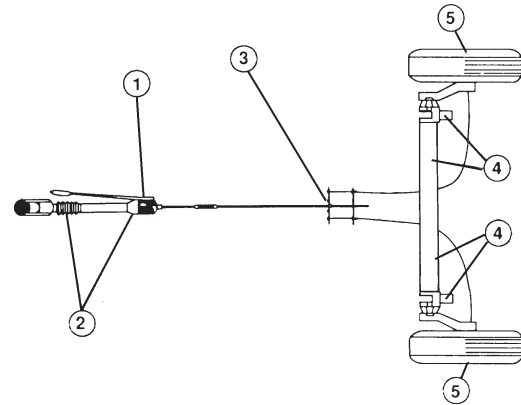


## Smøring

Det kan nogle gange være nødvendigt at smøre nogle af de bevægelige dele. Det drejer sig om så enkle anordninger som hængslerne på yderdøren, håndbremsstangen, næsehjulet og støttebenene. Det klares let med en oliekanne eller en smøreolie, som du kan købe i en emballage med tud.

De bevægelige dele på kuglekoblingen smøres for at slippe for knirkelyde, når der køres med bil og campingvogn (gælder ikke koblingens friktionsflader).

- Støttebenene rengøres for grus og gammelt fedt, og skruen smøres med en tynd olie efter behov.
- Håndbremsens bevægelige dele smøres med olie 1 gang om måneden (1).
- De to smørenipler på påløbsbremsen smøres mindst 1 gang om året med chassisfedt eller oftere, hvis campingvognen kører mere end 5 000 km om året (2).
- Smøreniplerne på akslerne smøres med chassisfedt mindst 1 gang om året (4). Vognen skal klodses op, så hjulene aflastes.
- Svingarmssystemet (3) rengøres og smøres.
- Næsehjulet afmonteres og smøres med fedt i skruegange og leje 1 gang om året.
- Hjullejerne efterses 1 gang om året (5). Gælder ikke for aksler med ECO-kompaktlejer.
- Chassiset rengøres.



## Vedligeholdelsesskema for aksler/kobling

Årlig kontrol

1. Kontrol af chassisets boltsamlinger.
2. Kontrol af karosseriets fastgørelse.

### Under og efter første rejse med last

1. Efterspænding af hjulboltene.
2. Kontrol af hjulbremsernes indstilling.
3. Kontrol af lejeslør i navene.  
Gælder ikke aksler med ECO-nav.

### For hver 1 500 km

1. Kontrol af hjulbremsernes indstilling.
2. Smøring af svingarme (4 smørenipler).
3. Smøring af påløbsbremse (2 smørenipler).  
De øvrige led smøres let med olie.

### For hver 3 000 km

1. Kontrol af lejeslør i navene.  
Gælder ikke aksler med ECO-nav.

### For hver 5 000 km (dog mindst 1 gang om året)

1. Udskiftning af smørefedt i nav. Gælder ikke aksler med ECO-nav.
2. Kontrol af bremsebelægning.
3. Kontrol og efterspænding af koblingens skruer.

### For hver 15 000 km (dog mindst 1 gang om året)

1. Kontrol af bremsebelægning.
2. Udskiftning af smørefedt i nav. Gælder ikke aksler med ECO-nav.

Justering af de gældende kilometereftersyn bør foretages af en fagmand.

## Kontrol og ny indstilling af lejeslør i nav

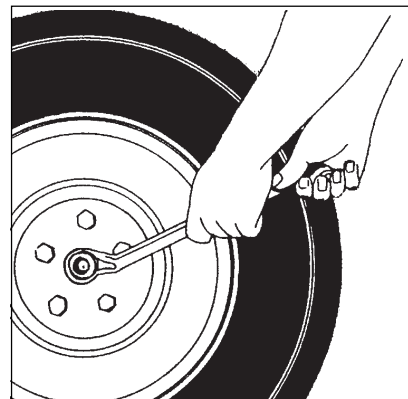
Der kontrolleres for lejeslør i navet på følgende måde:

1. Akslen klodses op.
2. Hjulene rokkes i sideretning med håndkraft. Hvis der mærkes/høres et tydeligt slør, justeres det ved at tage navkapslen af navet og tage splitten ud af akseltappen.
3. Spænd kronemøtrikken (højregevind), til sløret forsvinder - og ikke mere. Den løsnes derefter til den første stilling, hvor splitten kan monteres.
4. Splitten og navkapslen monteres.

Det er vigtigt, at alle dele holdes rene ved justeringen.

### BEMÆRK!

På aksler med ECO-nav er der ingen indstilling af lejeslør



## Udskiftning af smørefedt (gælder ikke ECO-kompaktleje)

Udskiftning af smørefedt gøres på følgende måde:

1. Navkapsel, split, kronemøtrik, nav, leje og pakninger afmonteres fra akseltappen. Samtlige dele rengøres omhyggeligt. Slidte eller beskadigede dele udskiftes efter behov.
2. Brug BPW hjullejefedt ECO-Li 91. Bland aldrig forskellige fedttyper (risiko for at beskadige lejerne).
3. Pakningerne monteres. Det indvendige leje fedtes ind, lejet sættes på akseltappen, og navet monteres. Det udvendige leje fedtes ind og monteres på akseltappen.
4. Kronemøtrikken monteres og justeres som beskrevet i „Kontrol og ny indstilling af lejeslør i nav“, så der opnås minimalt lejeslør.
5. Split og navkapsel monteres.
6. Bakkeautomatikken kontrolleres.

På aksler med ECO-kompaktleje skal smørefedt ikke skiftes, fordi lejet er engangsmurt (vedligeholdelsesfrit).

## BREMSER

KABE-vognen er som standard udstyret med påløbsbremse. Dette betyder, at campingvognen automatisk bremses op, når bilen bremses.

Der kræves ikke ekstra installationer i bilen for at campingvognens bremse kan fungere.

Bremsesystemet er typegodkendt iht. gældende EU-normer.

## Bremsebelægning

Kontrol af bremsebelægningen kan foretages gennem inspektionshullerne i bremsetromlerne. Belægningen er limet på og kan slides ned til 1 mm.



### ADVARSEL!

Hvis bremseeffekten er dårlig, kan systemet være forkert indstillet og skal straks justeres på et fagværksted. Tænk på trafiksikkerheden! Vær opmærksom på din campingvogns bremseeffekt og på, om den trækker skævt. Kontakt en fagmand i tilfælde af fejl i bremsesystemet.

## Parkeringsbremse

1. Når campingvognen parkeres/opstilles på et skrånende terræn, skal håndbremsen altid være trukket helt.
2. Gør det til en vane altid at benytte stopklodser bag hjulene som en ekstra sikkerhedsforanstaltning.
3. Hvis campingvognen skal stå opstillet i længere tid, f.eks. vinteren over, bør den klodses op, så hjulene aflastes. På denne måde skånes dæk, lejer og affjedring.



## Sikkerhedsbremse

KABE-campingvognen er udstyret med en sikkerhedsbremse.

Hvis campingvognen af en eller anden grund falder af trækkuglen, udløses sikkerhedsautomatikken. Wiren aktiverer parkeringsbremsen, hvorved campingvognen bremses.

Efter at automatikken er blevet udløst, skal man frigøre parkeringsbremsen. For at sikre automatikkens funktion skal der monteres ny sikkerhedswire og brydering. Det skal også tjekkes, at elkablet er ubeskadiget, samt at de elektriske funktioner fungerer.



### Bemærk!

Når sikkerhedsbremsen har været udløst, bør wiren udskiftes.

## Fejlsøgning

### Anhængerens bremses dårligt

(skubber til bilen, der trækker den)

1. Dårligt justerede bremses.
2. Fedt på bremsebelægningen.
3. Bremsewiren er beskadiget.

### Anhængerens bremses i ryk (hugger)

1. Dårligt justerede bremses (for stort luftspil).
2. Bremsewiren er slidt op.
3. Stabilisatoren er defekt.

### Anhængerens bremses, når gaspedalen slippes

1. Stabilisatoren er defekt.
2. Dårligt ophængte bremsestang og/eller -wirer.

### Anhængerens bremses (går tungt) under bakning

1. For hårdt justerede bremses.
2. Bakautomatikken i hjulbremsen går trægt.

### Bremserne kører varme

1. Forkert bremsejustering.
2. Dårligt ophængte bremsestænger.
3. Bremsekablerne går trægt.

# INDRETNING

## BORDE

KABE's campingvogne er udstyret med 3 varianter af borde som angivet nedenfor:

### **Bord med sammenklappeligt stativ**

Bordets stativ kan spærres i øvre eller nedre stilling. For at kunne hæve/sænke bordet skal spærreerne på stativet frigøres. Sørg for at spærreerne låser bordets stativ, inden bordet anvendes. Ved opredning af siddegruppen skal stativet sænkes til sin nedre stilling. Bordpladen må ikke hvile på siddegruppens kant.

### **Bord med saksestativ**

Bordets stativ er forsynet med gasfjeder. Bordets højde kan justeres trinløst ved at betjene gasfjederens pal, samtidig med at bordpladen løftes op eller trykkes ned til ønsket højde. Ujævnheder mod gulvet justeres ved at dreje på stativets plastfodder. Ved opredning af siddegruppen skal stativet sænkes til sin laveste stilling. Bordpladen må ikke hvile på siddegruppens kant.

### **Væghængt bordplade**

Bordet hænger på en vægmonteret aluminiumliste og støtter på et sammenklappeligt ben.

Ved opredning af siddegruppen skal støttebenet klappes sammen og bordpladen vinkles opad, indtil den kan løftes af den vægmonterede aluminiumliste. Læg bordpladen på siddegruppens kant.

### **Ekstra støtteben til bord**

Afhængig af bordets størrelse og indretningens udformning kræves der i visse modeller ekstra støtteben under bordet, når man reder op på siddegruppen. Borde, der kræver ekstra støtteben ved opredning, er forsynet med beslag til benene på bordpladens underside. Støttebenene vedlægges løst i vognen. De ekstra støtteben anvendes ikke, når bordet er slået op.



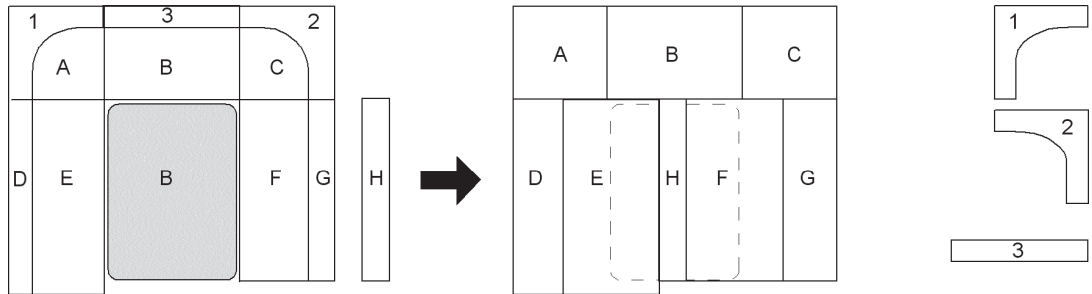
## SOVEPLADSER

Omdannelse af siddegrupper til sovepladser skal ske i henhold til følgende:

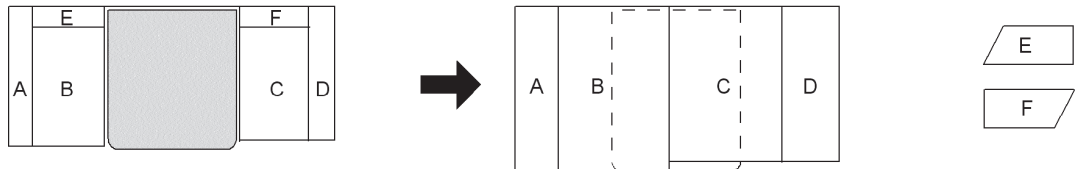
Puderne vendes med oversiden nedad ved omdannelse til sovepladser.

Siddegrupp

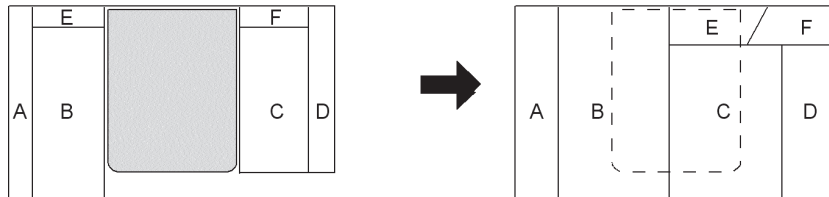
Forgruppe:



Dinette GLE-vogn:



Dinette XL-vogn:



# ELSYSTEM

## GENERELT

Elsystemet i KABEs campingvogne består af to forskellige elektriske systemer:

- Elsystem 230VAC
- 12VDC-systemet

## ELSYSTEM 230VAC

Elsystem 230VAC anvendes til køleskab, batterioplader, fyr (elpatron og cirkulationspumpe) og eventuelt til støvsuger og andet ekstraudstyr.

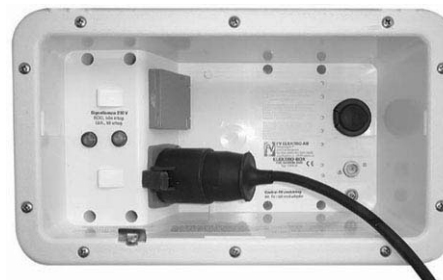
Højest tilladte tilslutningseffekt er 3600W (16A).

Elsystem 230VAC strømforsynes ved at tilslutte et elkabel til campingvognens elskab. Elkablet skal være godkendt til udendørsbrug og til effektudtag 3600W (16A). (Kabelareal: mindst 2,5 mm<sup>2</sup>).

I elskabet findes to kontrollamper.

- RØD kontrollampe viser, at der er spænding i det indkommende kabel
- GUL lampe viser, at sikringen ikke er blevet udløst

I elskabet findes også et eludtag.



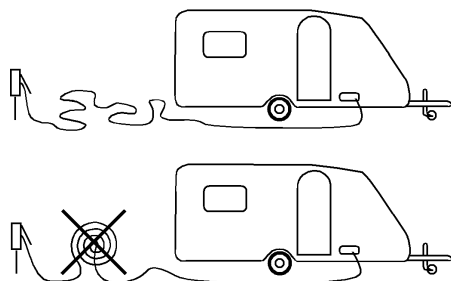
*Elskabet udvendigt*

Ved spændingsfald kan campingvognens elektriske udstyr blive påvirket, således at det ikke fungerer tilfredsstillende.

Jo længere elkabel, desto større spændingsfald. Se tabellerne der viser spændingsfald for forskellige lange kabler. På campingpladser kan strømforsyningen i tilslutningen rammes af spændingsfald ved høj belastning. Spændingen kan være så lav som 180-190V.

Hvis elkablet opbevares på kabelrulle skal kablet rulles helt ud før tilkobling. Et kabel på rulle fungerer som en elektrisk spole, hvilket indebærer effekttab (spændingsfald) i rullen. Kablet bliver ret varmt ved højt strømforbrug.

Vær også opmærksom på, om rullen risikerer at blive skadet, og at kabelrullens stikkontakt er korrekt tilsluttet. Et skadet elkabel skal udskiftes.



*Spændingsfald i ledning ved en belastning på 10A.*

10A	10m	20m	30m	40m	50m
1,5 mm <sup>2</sup>	2,2V	4,4V	6,6V	8,8V	11V
2,5 mm <sup>2</sup>	1,4V	2,7V	2,8V	5,4V	7V

*Spændingsfald i ledning ved en belastning på 15A.*

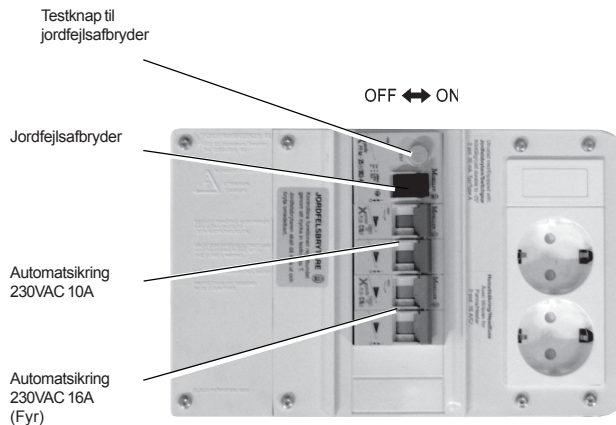
15A	10m	20m	30m	40m	50m
1,5 mm <sup>2</sup>	3,3V	6,6V	9,9V	13,2V	16,5V
2,5 mm <sup>2</sup>	2V	4V	6V	8V	10V

Effekten, du kan få ud i campingvognen, er et resultat af "spænding ganget med strøm", så det er vigtigt, at spændingsfaldet ikke er for stort, for at få den fulde effekt til elpatronen.

På elskabets bagside (inde i campingvognen) findes automatsikringer, som afbryder både fase og nul. Der findes også en jordfejlsafbryder, som afbryder strømmen til campingvognen, hvis der opstår fejl, således at der går strøm til jord.

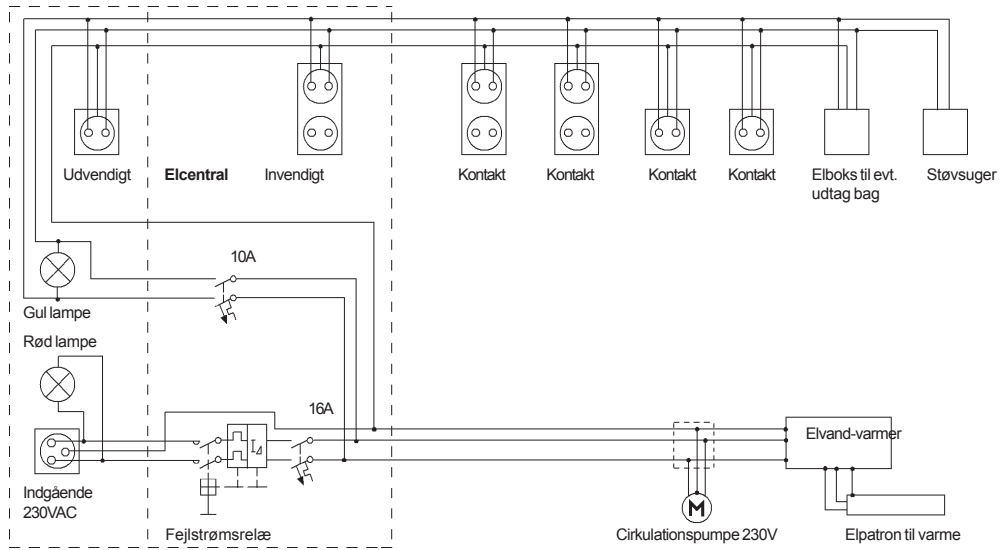
Jordfejlsafbryderens funktion tester man ved at trykke på testknappen. Jordfejlsafbryderen skal da koble ud.

Hvis en sikring eller jordfejlsafbryder er koblet ud, skal du finde fejlen og afhjælpe den, inden du nulstiller sikringen.



*Elskabets bagside*

# Elskema 230VAC



## BATTERIOPLADEREN

I campingvognen findes en batterioplader, der kører på 230VAC. Batteriopladeren er indbygget, således at campingvognens batteri kontinuerligt oplades, når der er tilsluttet 230VAC til campingvognen. Batteriopladeren har en kapacitet på 25A eller 45A, afhængig af campingvognsmodellen. Batteriopladerens respektive modeller beskrives nedenfor.

### Batterioplader 25A

Batteriopladeren er placeret ved batteriet.

En lysdiode på batteriopladeren indikerer, at den er i drift.

- Rød lysdiode indikerer, at opladning foregår med fuld styrke.
- Gul lysdiode indikerer, at afsluttende opladning foregår med reduceret strømstyrke.
- Grøn lysdiode indikerer, at batteriet er fuldt opladet og at batteriopladeren vedligeholdelseslader batteriet (kompenserer for batteriets selvafladning).

Opladeren er forsynet med en 25A sikring. Den kan gå i stykker, hvis du ved et uheld kortslutter batteripolerne.

Den kan nås fra undersiden af opladeren.



### OBS!

Dæk ikke batteriopladeren til, når den er tilsluttet. I så fald er der risiko for, at batteriopladeren bliver overophedet.

Se også den udførlige brugsanvisning, som er vedlagt opladeren.

## Batterioplader 45A

Batteriopladeren "kan føle" batteriets opladningsbehov. Ved behov hurtiglades batteriet. Når batteriet er helt opladet går batteriopladeren over til vedligeholdelsesladning. Batteriopladeren kan slukkes med en strømafbryder (A), men den er beregnet til altid at være tændt. Batteriopladeren er forsynet med en køleventilator. Ventilatoren kan slukkes med strømafbryder (B), men så reduceres opladningskapaciteten.

Batteriopladeren er forsynet med en sikring (D).

På batteriopladerens front findes fire små kontakter (DIL-kontakter), der er beregnet til at indstille batteriopladerens funktion (C).

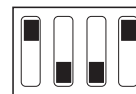
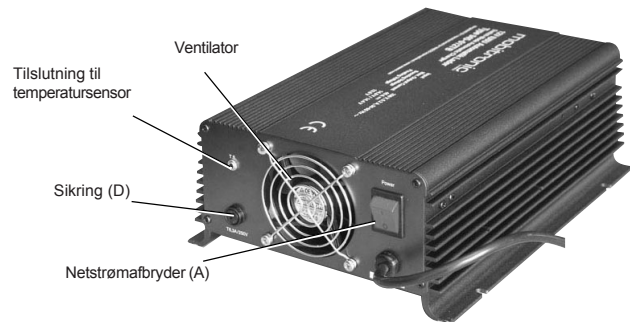
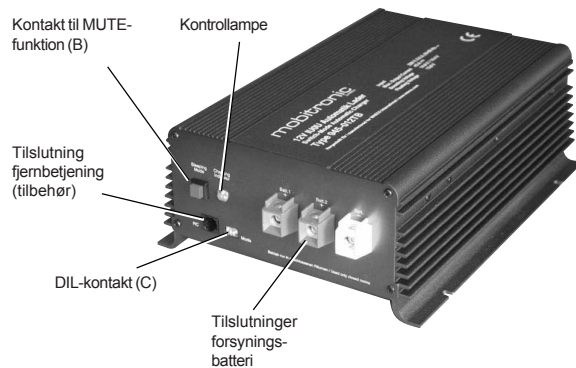
DIL-kontakternes indstilling afhænger af, hvilken type batteri, der skal oplades. Korrekt installation for campingvognens originalbatteri vises på figuren. DIL-kontakterne er indstillet fra fabrikken og skal ikke ændres. Fejlagtig indstilling af DIL-kontakter kan skade batteriet og andet elektrisk udstyr.

Ved udskiftning af batteriet skal batteriopladerens indstilling være i overensstemmelse med opladningsdata for det nye batteri.

### OBS!

Dæk ikke batteriopladeren til, når den er tilsluttet. I så fald er der risiko for, at batteriopladeren bliver overophedet.

Se også den udførlige brugsanvisning, som er vedlagt opladeren.



Indstilling af DIL-kontakter

## Booster

Visse KABE campingvognsmodeller er som standard udstyret med Booster (tilvalg i øvrige modeller).

Boosteren er en slags batterioplader, der hjælper med til effektivt at oplade campingvognens batteri under kørsel. Boosteren elforsynes fra bilens elsystem og øger spændingen, således at campingvognens batteri kan oplades helt, på trods af eventuelt spændingstab i forbindelserne. Selv i campingvogne, der ikke er forsynet med booster oplades batteriet fra bilens elsystem under kørsel, men det forudsætter, at bilens elsystem har tilstrækkelig høj spænding, og at der ikke bliver for stort tab i forbindelserne.

En gul lysdiode på boosterens indikerer, når den er i drift (oplader). Boosteren og dennes lysdiode kan nås for inspektion gennem skibokslugen.

Boosteren har sikringer, der er placeret på boosterens kabler.



### OBS!

Plus og minus må under ingen omstændig-heder forveksles, da dette kan betyde, at Boosteren ødelægges.

### BEMÆRK!

På kraftigt sulfatiserede batterier er batteriets kapacitet stærkt reduceret, og evnen til at modtage opladning er lille. Laderen indikerer så, at batteriet er fuldt opladet efter kort tid. Selvom batteriet egentlig burde udskiftes, kan man godt opnå en vis opladning i en kort periode.



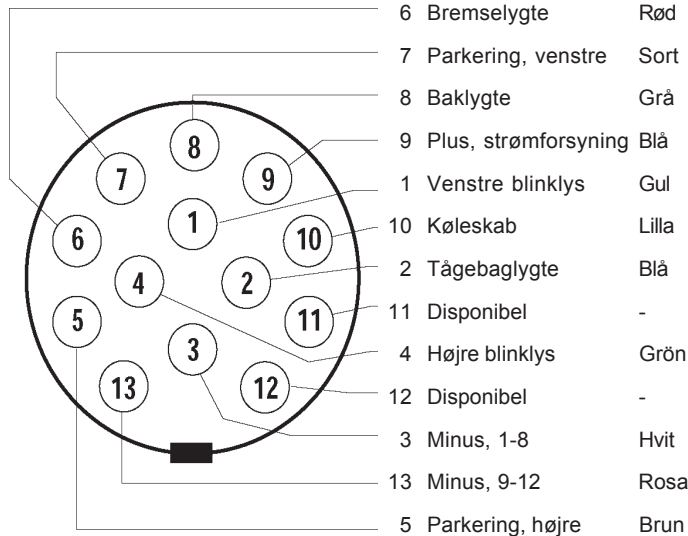
## 12VDC-SYSTEMET

12VDC-systemet drives fra et 75Ah-batteri, der er placeret i en plastboks ved elcentralen ved siden af yderdøren. Boksen har ventilation, der ledes ud gennem gulvet.

Til 12VDC-systemer er koblet vandvarmer, belysning, vandpumpe og 12VDC-vægtkontakt.

Batteriet lades dels fra bilen via tilkøbet ledning mellem bil og campingvogn, dels fra batteriladeren, når 230VAC er tilkøbet.

Campingvognens elkabel til sammenkobling med træk bilen er forsynet med en 13-polet stikkontakt af typen "Jäger". Hver enkelt bens funktion fremgår af nedenstående tegning.



Har du et 7-polet eludtag på din bil, kan du bruge den adapter, der følger med campingvognen.

Adapteren er bare en enkel adapter, som giver dig mulighed for at transportere din campingvogn, men når den er tilkøbet, vil følgende ikke fungere:

- Ladningen fra bilen
- 12V til køleskab
- Baklyset
- Tågebaglygten lyser konstant

Du bør derfor installere en 13-polet kontakt på bilen for at sikre, at alle funktioner fungerer tilfredsstillende. Du kan finde flere kontakter hos velassorterede campingvognsforhandlere.

### BEMÆRK!

Adapteren må ikke være monteret på bilen, når campingvognen er koblet fra, eftersom den kan forstyrre bilens funktioner, f.eks. elsystem og gearkasse.



12V adapter

## Opladning fra træk bilen

Campingvognens batteri er koblet til "Jäger-kontakten" via et relæ, der påvirkes af bilens parkeringslys.

Det bevirker, at campingvognens batteri automatisk oplades under kørsel, forudsat at bilens parkeringslys er tændt.

Når bilen står parkeret med campingvognen tilkoblet (og bilens parkeringslys slukket), er bilens og campingvognens 12V-systemer elektrisk adskilte. Bilens batteri vil således ikke blive afladet af campingvognens elektriske funktioner.

## Køleskabet

Under kørsel kan køleskabet drives med 12V fra bilens elektriske system. Vælg 12V-drift på køleskabets panel (se anvisning på betjening af køleskabet). Køleskabet bruger meget strøm ved 12V-drift. For at undgå at batteriet aflades, er campingvognen konstrueret efter følgende principper:

- Køleskabets 12V-drift kan kun finde sted fra bilens 12V-system, som oplades under kørsel. Køleskabet kan ikke strømforsynes fra campingvognens batteri.
- Bilens parkeringslys skal være tændt, for at 12V-driften af køleskabet skal fungere. Dermed mindskes risikoen for, at bilens batteri aflades, når bilen står parkeret med campingvognen tilkoblet (bilens parkeringslys slukket).
- Køleskabets termostat, gastænder samt elektronik drives af campingvognens 12V-system.

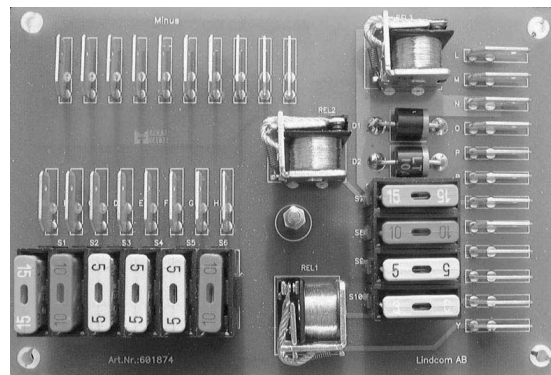
Husk at skifte over til gasdrift ved længere kørselsophold.

## Sikringer

Sikringer til 12 V DC er placeret tre steder i campingvognen.

- På kredsløbskortet (relækortet), som er placeret skjult under skydeskabet i overskabet lige inden for døren. Sikringer S1-S10.
- Hovedsikringen er placeret ved batteriet. Sikring S11.
- På hovedpanelet over køkkenvasken sidder der tre automatsikringer. Sikringer S12-S14.

Foruden ovenstående sikringer findes også separate og individuelt placerede sikringer til køkkenventilator, batterioplader, vakuumtoilettets magnetventil.



*Kredsløbskort med sikringer*

På KABE's Hacienda-modeller findes 2 kredsløbskort, hvor sikringernes betydning adskiller sig fra øvrige modeller.

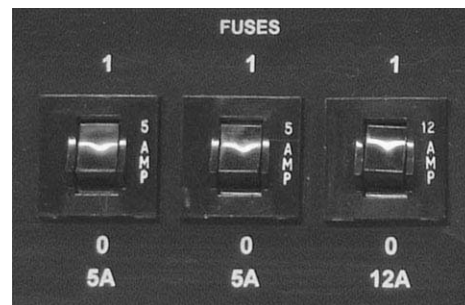
Sikringerne S1-S11 er af typen AUTOFUSE, der er bil-standard, og som kan købes på tankstationer.

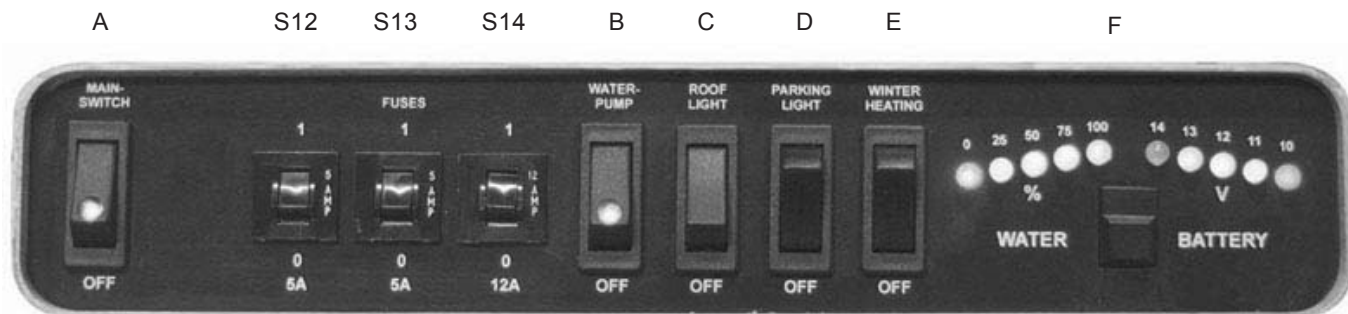
S1	15A	Elpanel + evt. ekstraudstyr
S2	10A	Belysning
S3	5A	Belysning, toilet
S4	5A	Parkeringslys
S5	10A	Belysning Ovn, tænding og belysning i påkommende tilfælde
S6	10A	Tv-kontakt
S7	15A	Varmepatron i køleskab
S8	10A	Køleskabs styrespænding Belysning ude og loftet over siddegruppen
S9	5A	Radio Panelets vand-/batterimåler
S10	3A	Vandvarmer
S11	25A	Hovedsikring

Sikringerne S12-S14 er automatsikringer:

S12	5A	Vandpumpe
S13	5A	Parkeringslys
S14	12A	Køkkenventilation og tagbelysning

Automatsikring S12-S14 viser hvid indikering, når de har været udløst. Nulstil automatsikringen ved at trykke knappens overkant ind. Udløsning af en sikring indebærer, at den overbelastes med en alt for stor strøm. Inden sikringen udskiftes/nulstilles, skal belastningen mindskes ved at lukke for de tilsvarende strømbrugere. Hvis sikringen udløses gentagne gange, skal der foretages fejlsøgning. Kontakt nærmeste KABE-serviceværksted.





*Betjeningspanel*

## BETJENINGSPANEL

Ved hjælp af betjeningspanelet kan man slå hovedstrømmen til, koble spændingen til vandpumpekredsen til, måle indholdet i vandbeholderen og se på batterispændingen.

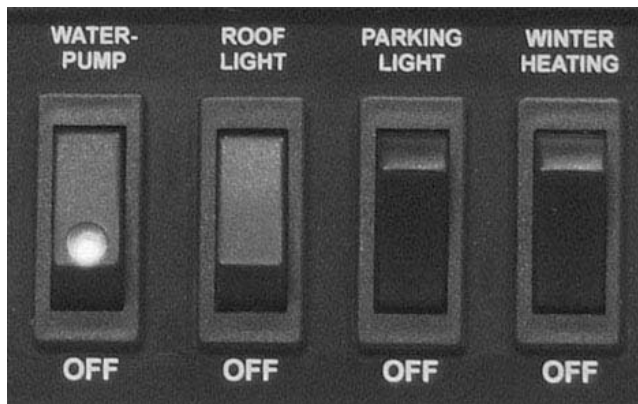
### A. Hovedstrømafbryder / Mainswitch

Når afbryderen er slået fra (OFF), er alle 12VDC-komponenter koblet fra, undtagen den udvendige lampe og lampen over det forreste bord.

### B. Strømafbryder til vandpumpe / Waterpump

Afbryderen skal være slået til (ON), når man ønsker, at pumpen skal kunne startes, og fra (OFF), når den skal være ude af funktion. Hvis man skal være væk fra vognen i længere tid, bør pumpen slås fra. Dette gælder også under kørsel.

B C D E



*Strømafbryder*

### C. Strømafbryder til loftsbelysning i køkkendelen / Rooflight

Når afbryderen er slået til (ON), kan du tænde for loftslamperne i køkkendelen.

### D. Strømafbryder til parkeringsbelysning / Parkinglight

Ved hjælp af strømafbryderen PARKINGLIGHT på betjeningspanelet kan man tænde positionslyset, sidemarkeringerne og baglygter. Funktionen anvendes ved parkering i mørke, når bilen er koblet fra, og campingvognen er placeret et sted, hvor parkeringslys er nødvendigt. **BEMÆRK!** Må kun anvendes som parkeringslys i nødstilfælde.

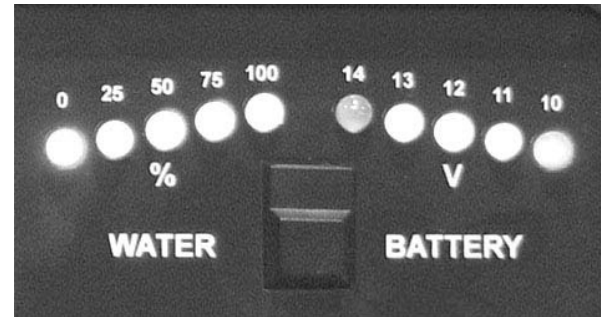
### E. Strømafbryder til "bjergtilslutning" / Winter Heating

Når strømafbryderen er slået til (ON), forsyner laderen vandvarmeren med manøverspænding ved siden af hovedafbryderen. Dette medfører, at vandvarmeren kan startes alene ved tilkobling af 230VAC.

Formålet med denne funktion er at gøre det nemmere for dig, hvis du har campingvognen opstillet på en campingplads om vinteren uden at have varmen slået til, når du ikke er der. Ved at slå strømafbryderen til (ON), kan du starte varmen ved blot at tilslutte 230VAC til campingvognen. Dette betyder, at du f.eks. kan aftale med nogen, som opholder sig i nærheden af campingvognen, at de tænder for 230VAC, inden du kommer, så campingvognen er dejlig varm, når du selv kommer frem.

**OBS!** Fyret skal være indstillet på ønsket temperatur for at vintervarmefunktionen skal give varme i vognen.

F



### F. Trykknop til kontrol af batterispænding og vandstand

Når trykknappen trykkes ind, kobles indikatorlamperne ind for batterispænding og vandstand.

Indikatoren for vandstanden tændes fra rød (tom) til grøn (halv til fuld tank). Når tanken er tom, blinker den røde lampe.

Indikatoren for batterispændingen tændes fra rød (dårligt opladet batteri eller for stor belastning tilkoblet) til grøn (godt til fuldt opladet batteri).

## Vandvarmeren

Når hovedstrømafbryderen slås til, skal du vente i mindst 30 sek., inden du starter gasvandvarmeren.

## Indvendigt lys

Indendørs belysning kører på 12VDC-systemet. Hele den indendørs belysning, med undtagelse af en loftsbelysning, slukkes, når hovedafbryderen er i OFF-position. Loftsbelysning over bordet betjenes med en lysdæmper med indbygget afbryder.

## Belysning i gaskasse og skiboks

Gaskasse og skiboks er forsynet med en fælles belysnings-slang. Belysningsslangen er tilkoblet 12 V-systemet via hovedstrømafbryderen og sikring S5. Belysningsslangen tændes/slukkes manuelt med strømafbryderen i skiboksen.

Belysningsslangen er sikkerhedskonstrueret/monteret således, at campingvognens elektriske installationer ikke kan komme i kontakt med evt. gas i gaskassen.

### OBS!

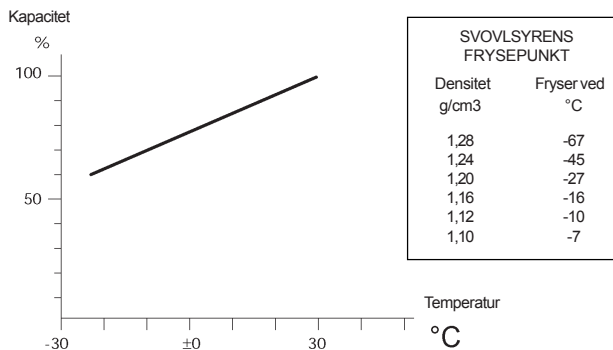
En beskadiget belysningslange skal udskiftes. Udskiftningen skal udføres af en autoriseret reparatør, således at gennemføringerne bliver gastætte.

## BATTERIET

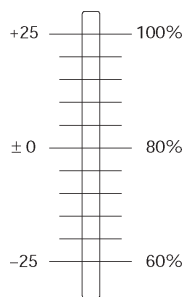
Batteriet er en blyakkumulator. Det har bedst af at blive brugt, eftersom det aflades, hvis det ikke bliver brugt. Hvis campingvognen ikke anvendes i f.eks. vintersæsonen, skal man tage batteriet ud, lade det helt op og opbevare det et tørt og køligt sted.

Du bør også give det en vedligeholdelsesopladning en gang i kvartalet. Husk på, at et afladet batteri fryser lettere end et fuldt opladet batteri.

Et batteri ældes og får da sværere ved at blive ladet op. Den kan fungere godt, men har ikke samme kapacitet som et nyt. I kulde reduceres batteriets evne til at afgive strøm, men kapaciteten forsvinder ikke og kommer tilbage, når det bliver varmere.



Batteriets kapacitet ved forskellige temperaturer.



Hvis batteriet aflades ofte, bør du kontrollere ladeudstyret. For at forhindre, at bilens batteri aflades, når bilens motor og belysning er slået fra, er campingvognen udstyret med en automatisk afladningsspærre.

Hold batteriet rent!

Sørg for, at der opretholdes god kontakt ved batteriets tilslutninger. Rengør tilslutningsklemmerne med en polstålborste, så eventuel oxid forsvinder. Beskyt batteriets tilslutningsklemmer mod oxid ved at smøre dem ind i polfedt. Kontrollér batterisyrniveauet (elektrolyt-niveauet) én gang om måneden, når campingvognen anvendes. Det rette niveau er, når batterisyrn dækker pladerne i cellen. Afioniseret batterivand påfyldes efter behov. Oplad batteriet efter påfyldning.



### BEMÆRK!

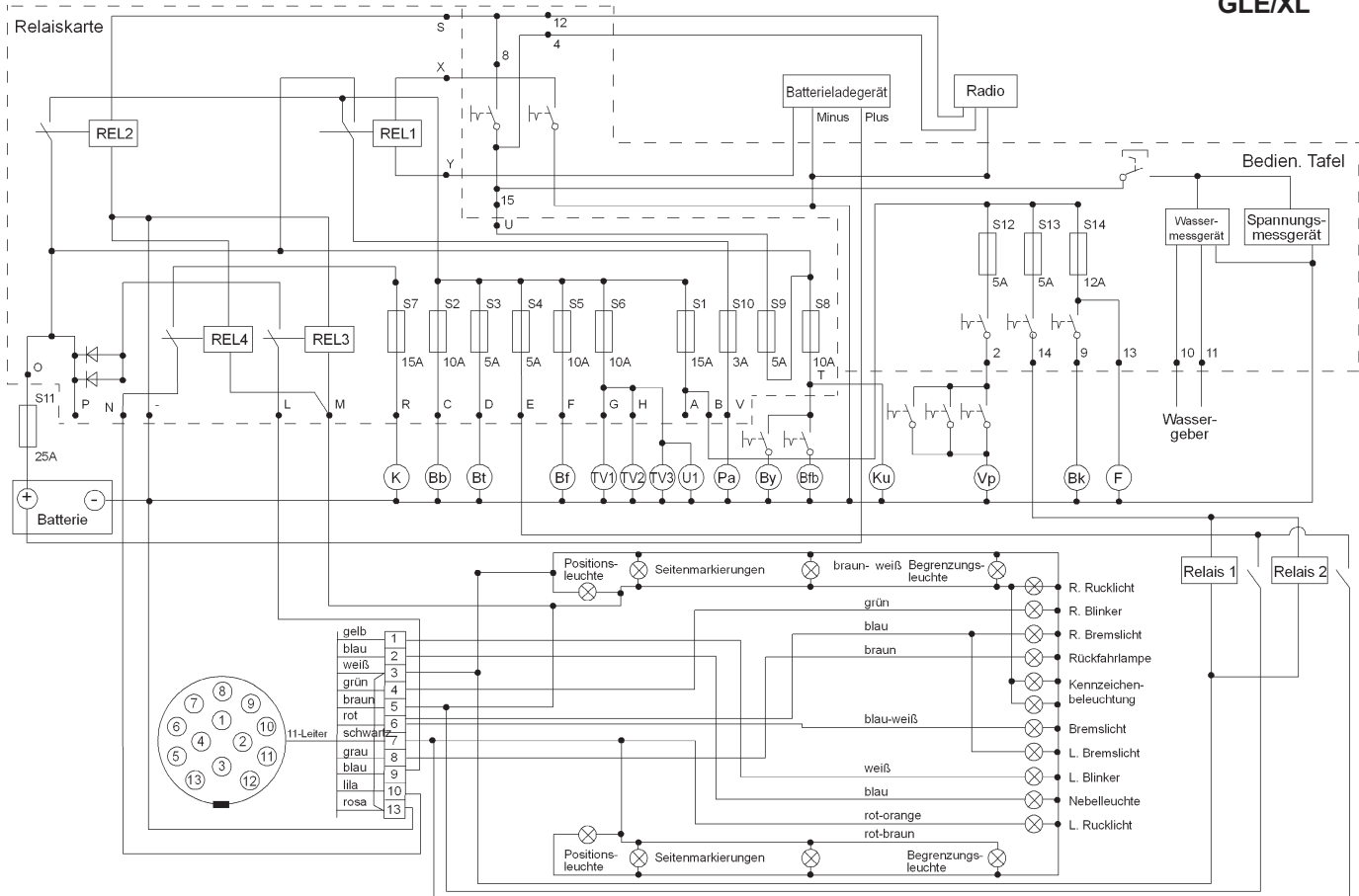
Husk på, at batterisyre (elektrolyt) er ætsende. Ved stænk i øjnene: Skyl med vand i mindst 20 min., og søg læge.

Ved stænk på kroppen: Skyl grundigt med vand, og rens omhyggeligt. Ved spild på andet materiale eller på jorden: Neutraliser med et basisk middel, f.eks. kaustisk soda, malersoda eller ammoniak. Skyl med rigelige mængder vand.

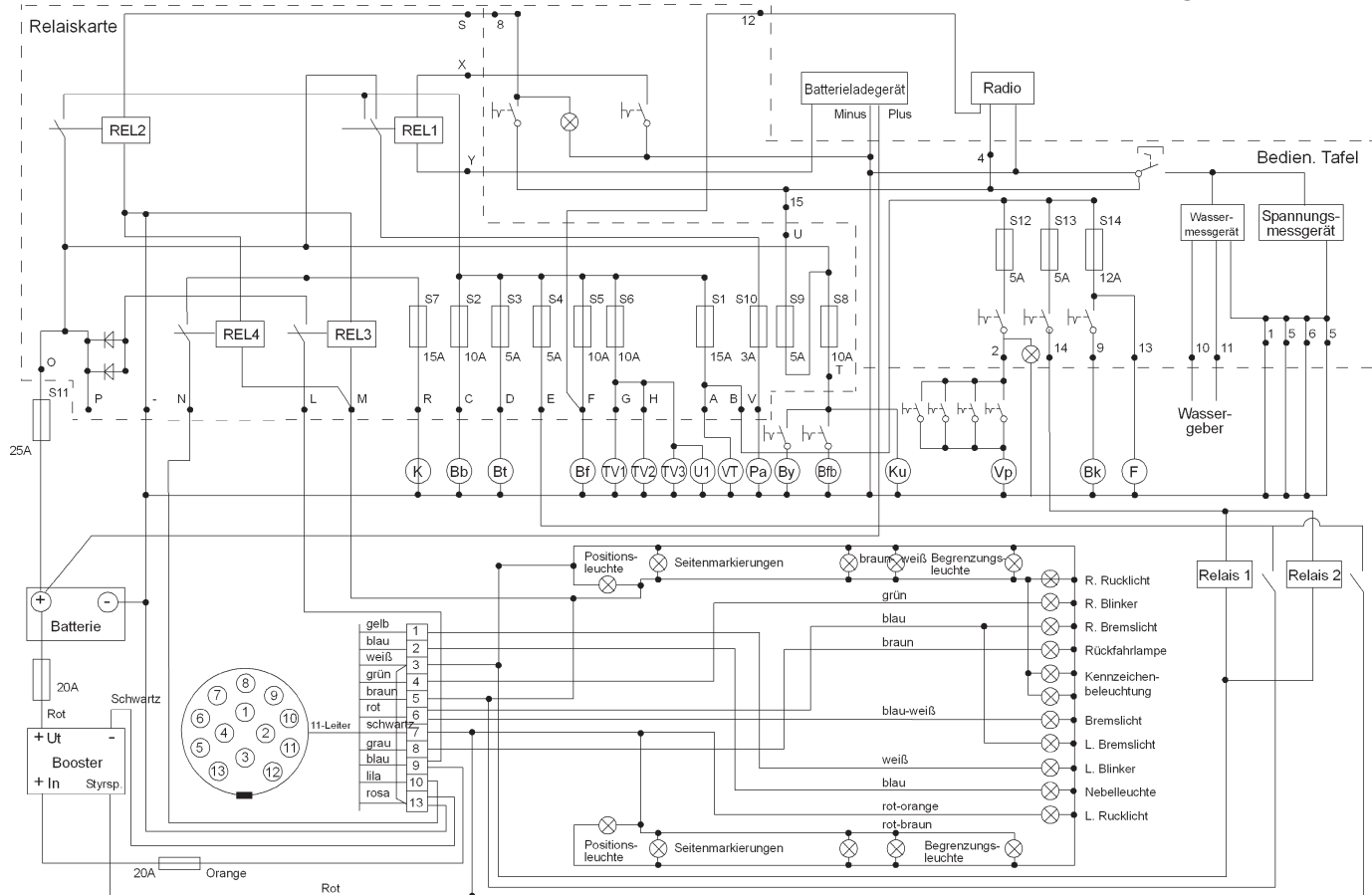
Forklaringer til elskemaet på næste side

- K** Køleskab
- Bb** Belysning, bag
- Bt** Belysning, toilet
- Ku** Belysning og tænding i køleskab og ovn
- Bf** Belysning, for
- TV1** Kontakt ved tv-bænk
- TV2** Kontakt ved fortelt
- Bp** Belysning, forreste bord og udvendig
- Pa** Vandvarmer
- Vp** Vandpumpe
- Bk** Belysning, køkken
- F** Ventilator
- U1** 12V forreste vindueskarm
- U2** 12V bagtil (Royal 780 GLE = TV3)
- VT** Vakuumtoilet

# ELSKEMA GLE/XL







## TEKNISKE DATA

### 230 VAC

Elpatron 1000 / 2000 / 3000W

### 12VDC

Batteri 75Ah

Vandvarmer ALDE 15W

Køleskab uden fryser 130W

Køleskab med fryser 175W

Emhætte 30W

Vandpumpe 55W

## FEJLSØGNING

Fejlsymptomer / mulig årsag

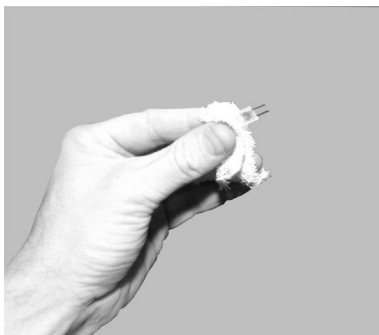
1. Intet fungerer  
Sikring S11 er gået
2. Belysning, bag fungerer ikke  
Sikring S2 er gået
3. Belysning på toilettet fungerer ikke  
Sikring S3 er gået
4. Belysning, for fungerer ikke  
Sikring S5 er gået
5. Belysning i ovn fungerer ikke  
Sikring S4 er gået
6. Vandvarmere fungerer ikke  
Sikring S10 er gået, eller  
Sikring i vandvarmer er gået, eller  
Spænding for lav.
7. Tv-kontakten fungerer ikke  
Sikring S6 er gået
8. Radioen fungerer ikke  
Sikring S9 er gået
9. Køleskabet fungerer ikke  
Sikring S8 er gået.

## Indvendig belysning

### Generelt om halogenpærer

Campingvognens indvendige belysning (samt den udvendige belysning ved døren) er forsynet med 12V halogenpærer.

Halogenpærens levetid forkortes væsentligt, hvis man berører pærens glas med fingrene. Benyt altid et stykke papir, stof eller andet for at undgå at sætte fingeraftryk på pæren.



#### ADVARSEL!

Risiko for brandskader! En tændt halogenpære bliver meget varm. Vent med at berøre pæren, til den er kølnet af.

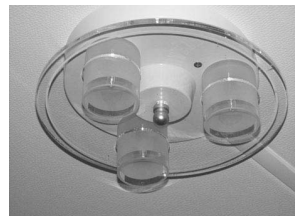
## Loftslampe

Armatúr: Trearmet loftslampe

Artikelnr: 604806

Pære: 10W (E08-10)

Pæresokkel: G4



## Loftsplafond

Armatúr: Loftsplafond, glas

Artikelnr: Komplet: 604804

Kun glaskuppel: 604804.01

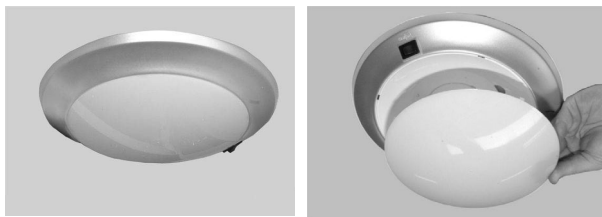
Pære: 10W (E08-10)

Pæresokkel: G4



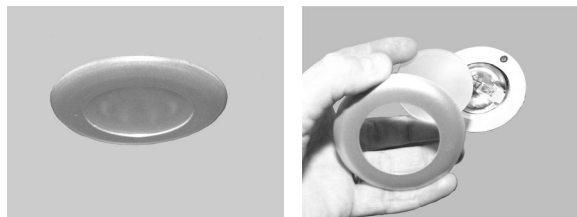
## Plafond

Armatur: Cirro Plast  
Artikelnr: 502582Z  
Pære: 10W (E08-10)  
Pæresokkel: G4



## Punktbelysning

Armatur: Nova, indfældet  
Artikelnr: Uden afbryder: 502585Z  
Med afbryder: 502585.01Z  
Med fjederholder: 502586Z  
Pære: 5W (E08-09)  
Pæresokkel: G4



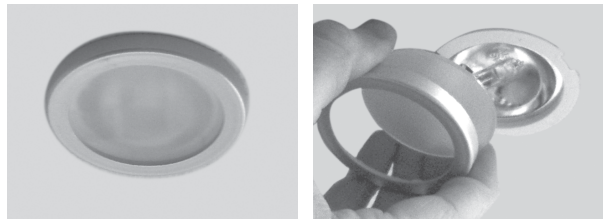
## Punktbelysning

Armatur: Comet Zink  
Artikelnr: 502583Z  
Pære: 10W (E08-10)  
Pæresokkel: G4



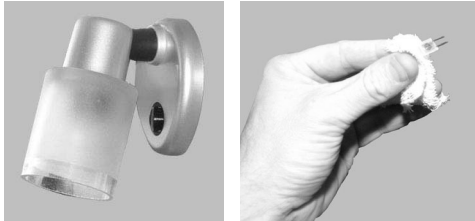
## Punktbelysning

Armatur: Downlight, indfældet  
Artikelnr: 604817  
Pære: 5W (E08-09)  
Pæresokkel: G4



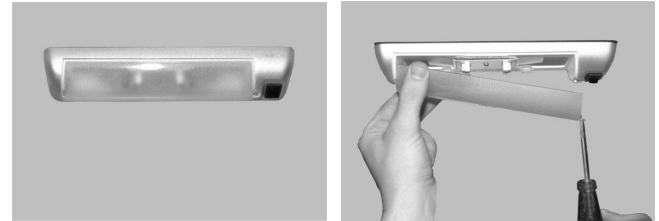
## Væglampe

Armatur: Væglampe Frost  
Artikelnr: 604801Z  
Pære: 10W (E08-10)  
Pæresokkel: G4



## Garderobelampe

Armatur: Lampe Soft  
Artikelnr: 604808Z  
Pære: 2x5W (E08-09)  
Pæresokkel: G4



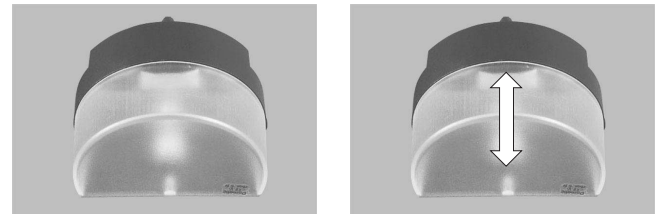
## Belysning i emhætte

Armatur: Emhætte  
Artikelnr: -  
Pære: 20W Ø=50 mm (E08-32)  
Pæresokkel: GU5,3



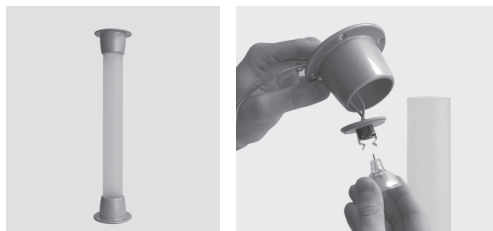
## Garderobelampe

Armatur: Lampe Garderobe  
Artikelnr: 604810  
Pære: 5W (E08-09)  
Pæresokkel: G4



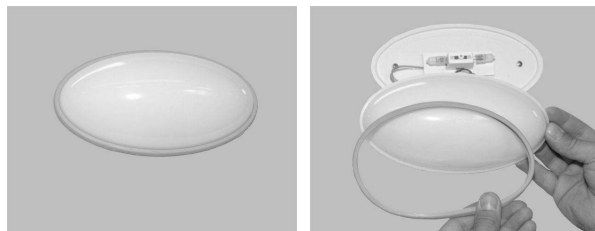
## Søjle

Armatur: Søjle med belysning  
Artikelnr: 502567  
Pære: 10W Ø=35 mm (E08-30)  
Pæresokkel: GZ4



## Udvendig belysning

Armatur: Udov. belysning Oval  
Artikelnr: 502652  
Pære: 2x10W (E08-10)  
Pæresokkel: G4



## Øvrige pærer indvendigt

Lysslange (W/m)	502628	6W/m
Natlampe	604813	-
Køleskabspære 150l	200 7290-03/0	5W
Køleskabspære 104l	2951388-10/3	2W

## TRAFIKBELYSNING

Markeringslys	502101B	5W	
Blinklys	502635 (E08-28)	21W	BA15s
Bremselygte/positionslys, bagtil	502640	21/5W	
Tågebaglygte	(E08-18)	21W	BA15s
Baglygte	(E08-18)	21W	BA15s
Bremselygte, dioder	502715.02	-	
Nummerpladelys	502642 (E08-22)	5W	SV8,5
Sidemarkeringslys, dioder	502102	-	
Positionslys fortil, dioder	502110	-	

## VEDLIGEHOLDELSE

Kontrollér campingvognens udvendige belysning før hver kørsel. Hvis nogen del af belysningen ikke fungerer upåklageligt, skal du kontrollere følgende:

1. Kontrollér, at lampen ikke er defekt.
2. Kontrollér, at lampekontakterne er fri for oxid. Hvis ikke, skal de renses med fint sandpapir.
3. Kontrollér, at der er kontakt i den 13-polede forbindelseskontakt mellem bil og campingvogn.
4. Kontrollér bilens sikringer, der anvendes til den pågældende lampe.

Hvis lampen ikke fungerer trods ovenstående kontroller, kan du teste systemet med en testlampe efter koblingsskemaet.

For at opnå en god funktion uden forstyrrelser bør kontaktpunkter i forbindelsesdåse og udvendige armaturer rengøres regelmæssigt og før hver sæson med kontaktspray, der kan købes på de fleste benzinstationer.

## Batteriet

Kontrollér batteriets væskestand regelmæssigt. Den skal være ca. 5-10 mm over polpladerne.

Efterfyld med destilleret eller demineraliseret vand efter behov.



### ADVARSEL!

Set fra et trafiksikkerhedsmæssigt synspunkt er det livsvigtigt at vognenes udvendige lys altid fungerer optimalt.



### ADVARSEL!

Skyl straks med rindende vand, hvis der spildes batterivæske på tøjet. Skyl grundigt med rindende vand og søg evt. læge ved kontakt med hud eller øjne.

## STØVSUGER

Centralstøvsuger 230V er standard i Royal og fabriksmonteret ekstraudstyr på andre modeller. Følgende gælder omkring anvendelsen:

- Støvsugerslangen monteres ved at åbne frontlugen og isætte slangen med et let drej til en af siderne. Ved afmontering gælder det omvendte.
- Støvsugeren startes ved at trykke på knappen "On" og lukkes ved tryk på knappen "Off".
- Lad ikke støvsugerslangen sidde monteret i baseenheden. Tag slangen ud, når støvsugeren ikke er i brug eller inden service.
- Støvsugeren må ikke anvendes udendørs eller på våde overflader.
- Støvsugeren må aldrig startes, uden at filter og opsamlingspose er monteret.
- Undgå at lade børn benytte støvsugeren – specielt ikke som legetøj.
- Brug kun filtre og poser, der er anbefalet af producenten.
- Når filtret er snavset, udskiftes det med et nyt eller skylles og rengøres med varmt vand.  
**OBS!** Filtret skal være fuldstændig tørt, før det monteres igen.
- Sørg for at der aldrig stikkes genstande ind i ventiler og åbninger.
- Luk for kontakten, inden slangen afmonteres.
- Hold fingre, hår, tøj og andet væk fra bevægelige dele og udtag.



- Støvsug aldrig brændende eller glødende emner op, som f.eks. cigaretter og aske.
- Støvsug aldrig letantændelige væsker eller genstande op.
- Berør aldrig strømkabler og andet udstyr med våde hænder.
- Undgå at belaste anlæggets baseenhed ved at placere genstande op ad den.
- Støvsug ikke større genstande op, som kan tilstoppe sugenhedens slange og basestation.
- Udfør aldrig nogle reparationsarbejder. Kontakt altid din KABE-forhandler ved evt. fejl på støvsugeren. Baseenheden er forseglet og kan ikke åbnes, uden at der opstår skader.



## ANTENNESYSTEM

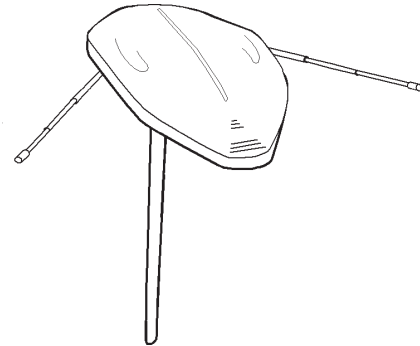
Campingvognen er udstyret med et antennesystem til både radio og TV. Antennesystemet består af:

- Antenne
- Strømforsyningsenhed
- Tilslutning til kabel-tv,
- Signalvælger (switch) og
- Antennestik.

Antennen er beregnet til både analoge og digitale signaler.

Antennen kan skydes ud og drejes for at få den bedst mulige modtagelse.

Antennen er forsynet med en indbygget antenneforstærker. Den forstærker signalet, hvis du skulle befinde dig på et sted med dårlige modtagelsesforhold.



*Antennens stivere kan vinkles ind ved transport og vinkles ud ved modtagning.*

### **OBS!**

Risiko for skader på antennen og dens beslag.

Under kørsel skal antennen være sænket og rettet bagud. Antennens stivere skal vinkles ind og skydes sammen.

Antennen er koblet til strømforsyningsenheden, som også deler antennesignalet mellem tv- og radiomodtagelse. Strømforsyningsenheden kræver 12V eller 220V strømforsyning for at antennen skal kunne fungere.

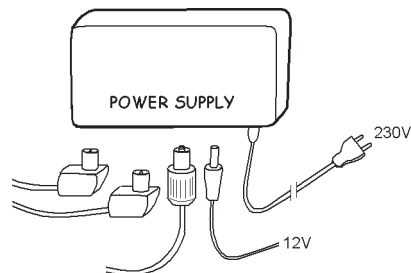
**OBS!**

Risiko for, at strømforsyningsenhedens elektronik bliver skadet.

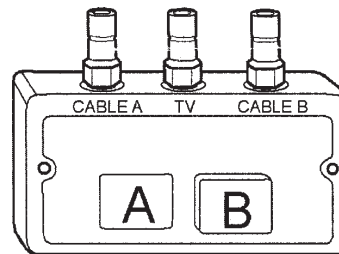
Afbryd altid strømmen til strømforsyningsenheden inden antennekablerne kobles fra tv-apparatet eller fra strømforsyningsenheden.

Afbryd 12V ved at slukke hovedstrømafbryderen på betjeningspanelet (MAIN-SWITCH).

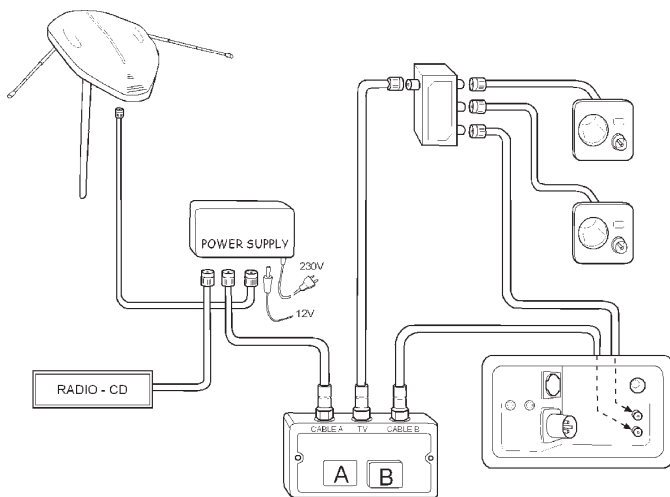
Afbryd 220V ved at afkoble forsyningskablet.



*Antennens strømforsyningsenhed.*



*Signalvælgeren.*



*Skematisk illustration af antennesystemet.*

Mange campingpladser kan tilbyde kabel-tv. Kabel-tv tilsluttes i elskabets antenneindgang mærket "Centralantenn".

Når der er tilsluttet kabel-tv til campingvognen har man adgang til enten dens egne antennesignaler eller kabel-tv-signalerne i samtlige antennestik. Vælg signal med knapperne A eller B på signalvælgeren:

- A Tv-antenne
- B Kabel-tv

Elskabets antenneindgang mærket "Centralantenn" er kun beregnet til tilslutning af kabel-tv, den er ikke beregnet til tilslutning af parabolantenne.

Parabolantenne skal tilsluttes direkte til parabolantennes modtagerenhed. Campingvogn med fabriksmonteret parabolantenne på taget har et separat antennestik i campingvognen til parabolantennens modtagerenhed.

Campingvognen er forberedt til installation af lydanlæg (radio/cd-/dvd-afspillere) i overskabet ved siddegruppen. Højtalere er monteret i overskabet ved siddegruppen.

Campingvognen er også forberedt til montering af højttalere i soveafdelingen (kun hvor der findes overskabe i soveafdelingen). Tilslut højttalere til klemrækken i soveafdelingens overskab.

Et kabel til billedsignal er monteret fra lydanlæggets sokkel til siddegruppens tv-plads. Den er beregnet til tilslutning af en dvd-afspiller til tv'ets RCA-indgang.

# GASSYSTEM

## GAS

Gas er et petroleumprodukt. Når gas brænder, afgives kuldioxid og vanddamp, men for at forbrændingen skal blive fuldstændig, er det nødvendigt med en god lufttilførsel. Et køkken med to blus kræver op til 7 gange så meget luft som et menneske, der arbejder hårdt.

I gasflasken kan gassen opbevares sikkert lige så længe det skal være, uden at den tager skade. Den er komprimeret til væskeform. En nyopfyldt flaskes volumen er fyldt 80% op med flydende gas.

- Flasken skal altid stå lodret. Hvis den ligger ned, og ventilen er åben, kan der løbe gasvæske ud i de slanger, der er forbundet til flasken. Dette giver stødvise opflammende flammer i brænderne.
- Flasken må heller ikke udsættes for unormal opvarmning.

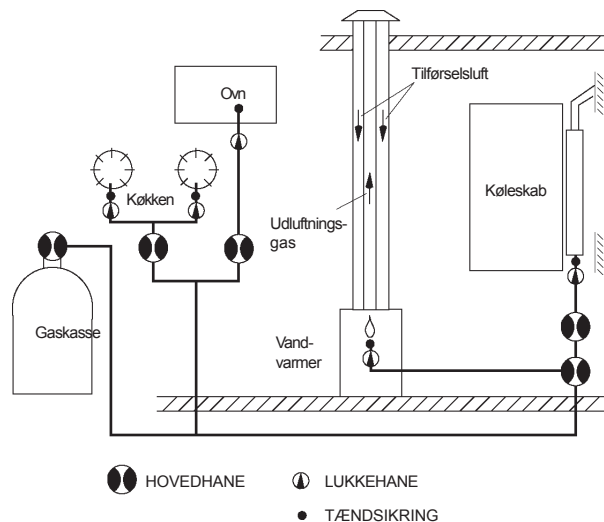
Når flaskens ventil åbnes, passerer gassen ud fra toppen af flasken, hvorved trykket reduceres, og flydende gas i en mængde, som svarer til den udstømmende gas, overgår til gasform i flasken. Dette forløb fortsætter, så længe der er gas i væskeform i flasken.

Gas er tungere end luft og blander sig hurtigt med den omgivende luft. Den kan dog under nogle omstændigheder samle sig i lavtliggende områder. Den karakteristiske lugt fungerer som advarsel i tilfælde af lækage.

Gas fås i to former: propan og butan. Til campingvogne skal der anvendes propan, da den forgasses ned til ca.  $-40^{\circ}\text{C}$ , mens butan ikke forgasses under  $\pm 05^{\circ}\text{C}$ .

I Danmark kan man kun få propangas, men i de fleste andre lande fås også butan.

**Når du køber gas andre steder end i Danmark, skal du altid bede om propangas, hvis gassen skal anvendes om vinteren. Hvis campingvognen skal anvendes ved en udendørstemperatur over  $-5^{\circ}\text{C}$ , kan man også bruge butan.**



### Bemærk!

Det er ulovligt at køre ind på en tankstation med tændte gasapparater.

## UDSKIFTNING AF GASFLASKER

Gasflasken er placeret udvendigt i gaskassen og rummer 11 kg propangas.

På gasbeholderen er monteret en reduktionsventil, som reducerer gstrykket til et tryk svarende til 30 mbar.

Alle gasapparater i campingvognen arbejder ved dette tryk. Sådan udskiftes gasflasken:

1. Sluk for alle gasapparater i campingvognen. Også for køleskabet!
2. Luk derefter ventilen på gasflasken og tag gasregulatoren af.
3. Påsæt gasregulatoren på den fyldte gasflaske og åbn ventilen. Kontrollér at der ikke forekommer lækager. Efter udskiftningen kan der være luft i gasledningerne, og det kan derfor være svært at tænde for f.eks. komfurblussene.

(Hvis et gasapparat har været tændt under udskiftningen af gasflasken, skal det tændes igen.)

Du kan hos din campingvognsforhandler som ekstraudstyr købe adaptere til udenlandske gasflasker, så du kan bruge dine egne reduktionsventiler.

For at undgå at fugt i gasregulatoren fryser til is og lukker for gastilførslen om vinteren, kan man åbne ventilen et øjeblik, når flasken udskiftes. Gassen vil så blæse eventuel fugt bort, så den ikke fryser til is i reduktionsventilen.

### Men vær opmærksom på brandfaren!

- Hvis du af en eller anden grund får behov for at udskifte reduktionsventilen, mens du er i udlandet, så vær opmærksom på, at du køber én til det rigtige tryk.



*Sørg for at gasbeholderen er spændt godt fast.*

Du kan hos din campingvognsforhandler som ekstraudstyr købe adaptere til gasflasker, så du kan påfylde gas på udenlandske påfyldningscentraler.

## UDVENDIGT GASTILSLUTNING

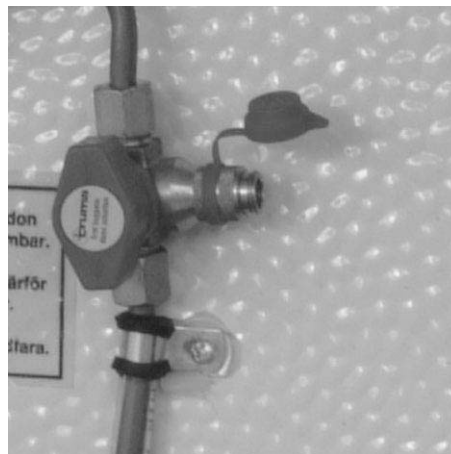
Udvendigt gasudtag er standard i samtlige KABE-modeller. Udtaget er placeret i gaskassen (se billede).

Udvendigt gasudtag er beregnet til tilslutning af eksternt gasudstyr, f.eks. en gasgrill.



### ADVARSEL!

Vær forsigtig ved anvendelse af eksternt gasudstyr for at undgå brand eller forbrændingsskader. Læs og overhold anvisninger fra producenten af det eksterne gasudstyr.



Gastrykket i det udvendige udtag reguleres af reduktionsventilen og har samme tryk som i campingvognen i øvrigt. Gasventilen kan kun åbnes, når en slangenippel er tilsluttet i lynkoblingen. Ventilen skal lukkes for at slangeniplen skal kunne frakobles.

En slangenippel følger med campingvognen.

Ekstra slangenipler kan købes hos KABE-forhandlere – KABE art.nr. 502632.01.

Brug kun gasslanger som er beregnet til 8 mm slangenippel, og som er godkendt til gas. Træk slangen på slangeniplen helt frem til niplens krave. Slangen sikres med et spændebånd.

## KONTROL AF GASSYSTEMET

Ved levering er KABE-campingvognen testet iht. gældende bestemmelser. Gassystemet er udført iht. den svenske Sprængstofinspektions bestemmelser (SÅIFS 2001:2) vedrørende installation i campingvogne.

- Mindst én gang årligt skal hele gassystemet tæthedstestes. Derudover bør følgende kontrol foretages regelmæssigt:
  1. Efterse gasledninger og gasapparater dagligt ved kontinuerlig drift.
  2. Kontrollér tilslutninger med sæbevand eller lækagespray ved udskiftning af gasflasken.

Ved det årlige eftersyn skal slidte eller defekte slanger udskiftes.



### BEMÆRK!

For at sikre at et eventuelt gasudslip opdages, er gassen tilsat et stærkt lugtende stof. Hvis der lugter af gas i campingvognen, skal ventilen på beholderen straks lukkes og lækagen findes og stoppes. Derefter skal hele systemet tæthedstestes. Tæthedstest må ikke foregå med højere tryk end  $0,15 \text{ kp/cm}^2$ , da tændsikringerne ellers kan tage skade. Gas er ikke giftigt.

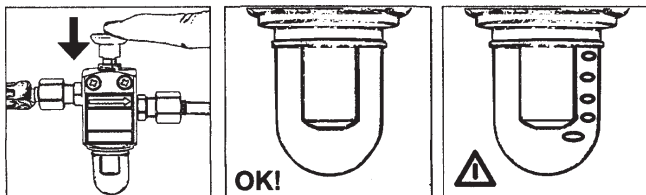
## Lækagemåler til gassystem

Campingvognen er forsynet med en lækagemåler til gas. Når lækagemålerens regulator trykkes ned, kan man se, om der flyder gas gennem gassystemet. Gassen vil da boble gennem væsken i glaskoppen. Når alle apparater, der bruger gas, er slukket, må der ikke flyde gas gennem gassystemet, ligesom der ikke må ses bobler i væsken under 10 s.

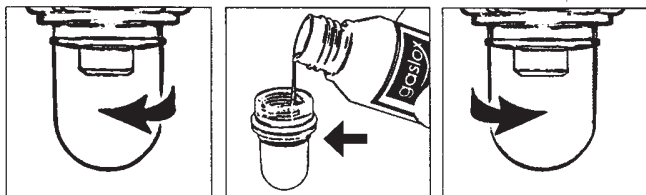
Hvis der ses bobler, selv om alle apparater, der bruger gas, er slukket, er det tegn på, at gassystemet lækker gas et eller andet sted. Luk straks ventilen på gasflasken, og opsøg snarest det nærmeste KABE-serviceværksted for at udbedre lækagen.

Ved behov fyldes lækagemålerens glaskop med væske. Glaskoppen skrues fast med hånden (brug ikke værktøj). Væsken kan købes hos en KABE-forhandler.





*Gassystemet testes med lækagemåleren i mindst 10 sekunder. Bobler i væsken er tegn på lækage.*



*Påfyldning af væske i lækagemåleren.*

### **Test for gaslækager**

Ved test for gaslækager:

- Der lukkes for alle gasapparater, også køleskabet.
- Flaskeventilen åbnes.
- Der pensles sæbeopløsning eller sprayes lækagespray på samlinger, tilslutninger og ventiler.  
Bobler er tegn på lækage.

Husk også at det gasforbrugende udstyr (centralvarme, komfur mv.) skal testes.



## GASFORBRUG

Forbruget varierer meget afhængig af årstid (vintervejr og tændt varmeapparat kan bruge store mængder gas) og naturligvis af, hvor meget, du bruger komfuret.

Køleskabet bruger ikke mange g/time, men det kører til gengæld flere timer pr. døgn.

Her er en tabel med tommelfingerregler.

Varmeapparat: Spareblus - fuld blus 35-110 g/time.

Vandvarmer (afhængig af effektbehovet): 0-380 g/time.

Køleskab: 8 g/time.

### Gastrykket falder med temperaturen!

Ved -15°C strømmer der kun halvt så meget gas ud af flasken pr. minut som ved +13°C. Det skyldes at gastrykket falder, når temperaturen falder.

Hvis der i en 11-kg flaske er 2,5 kg gas tilbage, og temperaturen er -15°C, kan flasken ikke afgive mere end 350 g i timen. Ved +13°C kan den afgive hele 700 g i timen. Det forklarer også, hvorfor det i stærk kulde er svært at få varmen til at stige i vognen, selvom brænderen er koblet til. Det skyldes først og fremmest, at der er for lidt gas i flasken.

En helt fyldt 11-kg flaske kan ved -15°C afgive over 900 g/time og ved +13°C hele 1 800 g/time.

Gasflasker af kompositmaterialer kan kun anvendes ned til -10°C.

I nedenstående tabel kan du se det mulige gasudtag pr. time ved forskellige temperaturer og opfyldninger.

Gasmængde					
	2,5	4,5	7,0	9,0	11,0
Temp	Muligt udtag (g)				
- 18	315	427	603	767	807
- 12	387	522	735	943	989
- 7	458	617	871	1120	1170
- 1	531	712	1010	1290	1360
+ 4	603	812	1140	1470	1550
+ 10	671	907	1280	1650	1730

# GASAPPARAT

## FLASKEGASKØKKEN I KØKKENVASKEN

Gaskomfuret, der er indbygget i køkkenbordet, har 3 blus. Der er tændsikring på hvert enkelt blus. Tændsikringen lukker automatisk for gassen, hvis flammen går ud, når maden koger over el. lign.

### BEMÆRK!

Glaslåget må ikke vippes ned, mens blussene er tændt.



Blussene tændes og slukkes således:

1. Åbn for hovedhanen mærket „kök“, som sidder i underskabet.
2. Reguleringsknapperne til blussene sidder på pladens overside. Tryk reguleringsknappen for det blus, der skal tændes, lidt ind og drej den mod højre, til symbolet for stor flamme.
3. Stryg en tændstik, og hold den hen til blusset samtidig med, at knappen trykkes i bund.
4. Når flammen er tændt, holdes knappen inde i 10-15 s, således at tændsikringen bliver varm og holdes åben for gennemstrømning. Slip derefter knappen. Hvis knappen drejes tilbage til den lille flamme, anvendes spareblus.
5. Sluk for blusset ved at dreje reguleringsknappen mod venstre, så prikken på knappen vender opad. Nu står hanen i udgangsposition, og blusset er slukket.
6. Luk for hovedhanen mærket „kök“.



### BEMÆRK!

Gasapparatet må ikke anvendes til rumopvarmning.

## FLASKEGASKØKKEN MED OVN/GRILL

Visse af KABE's modeller er udstyret med bordkomfur SMEV 400 med integreret ovn og grill. Flaskegaskøkkenet er forsynet med 4 kogeplader. Der er tændsikring på hvert enkelt blus. Tændsikringen lukker automatisk for gassen, hvis flammen går ud, når maden koger over el. lign.

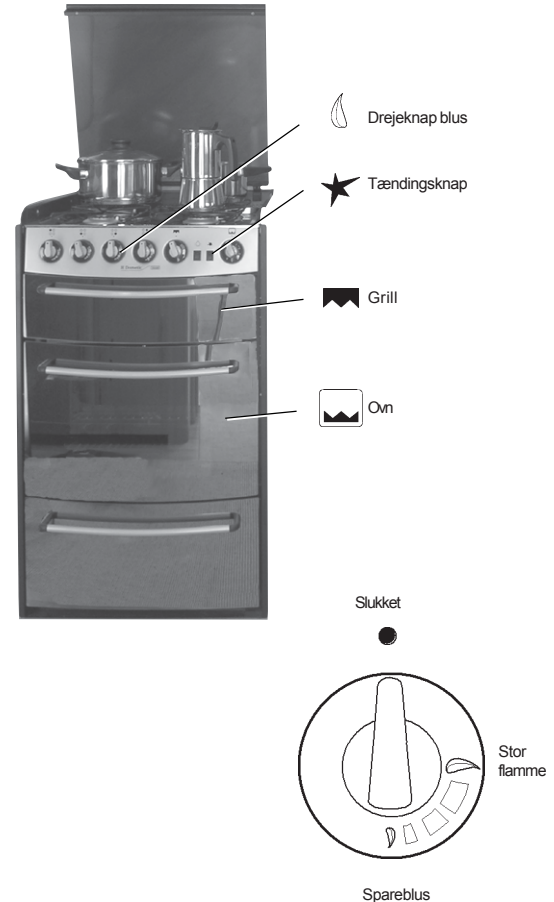
### BEMÆRK!

Glaslåget må ikke vippes ned, mens blussene er tændt.

Blussene tændes og slukkes således:

1. Sørg for, at hovedstrømmen er tændt.
2. Åbn hovedhanen mærket "køkken", der sidder i det smalle underskab til højre for ovnen.
3. Knapperne til hver brænder sidder foran på komfuret. Tryk reguleringsknappen for det blus, der skal tændes, lidt ind og drej den mod højre, til symbolet for stor flamme.
4. Tænd for blusset ved at trykke tændingsknappen ind samtidig med, at du trykker drejeknappen helt i bund.
5. Når flammen tændes: fortsættes der med at holde drejeknappen trykket ind i 10-15 sekunder. Slip derefter drejeknappen. Hvis knappen drejes til det lille flammesymbol, får man spareblus.
6. Sluk for blusset ved at dreje knappen med uret indtil slukket position.
7. Luk for hovedhanen mærket „køk“.

Se også den udførlige brugsanvisning, der følger med bordkomfuret. Vedr. ovn/grill – se næste side



Inden ovnen og grillen tages i brug for første gang, bør de varmes op til fuld styrke i ca. 15 minutter. Således forsvinder lagrings- og beskyttelsesfedt.

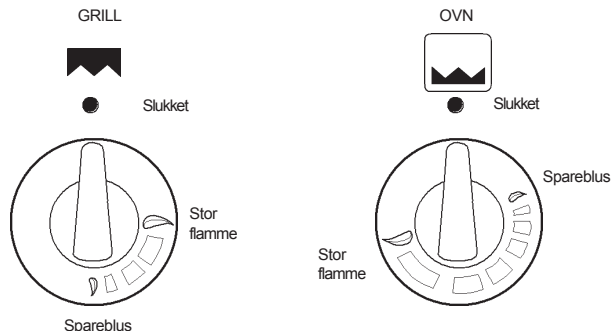
Kontrollér, at der ikke er noget, der blokerer blusset eller ventilationsgitteret før du tænder for det. I grillen sidder blusset i "loftet".

**OBS!** Når ovnen tændes, skal ovn- eller grilllågen altid være åben. Ved grilning kan grilldøren være åben eller lukket. Når grillen anvendes må hullet mellem blussene ikke tildækkes, da hullet anvendes til udslip af varme og røg.

1. Sørg for, at hovedstrømmen er tændt.
2. Åbn hovedhanen til flaskegassen.
3. Åbn ovn-/grilllågen helt. Tryk drejeknappen til det blus (ovn eller grill), der skal tændes, ind, og drej mod uret.
4. Tænd for blusset ved at trykke tændingsknappen ind samtidig med, at du trykker drejeknappen helt i bund.
5. Når flammen tændes: fortsættes der med at holde drejeknappen trykket ind i 10-15 sekunder. Slip derefter drejeknappen. Hvis knappen drejes til det lille flammesymbol, får man spareblus.

**Vigtigt!** Hvis ikke blusset tænder straks, drejes drejeknappen til "laveste" blus og startforsøget gentages.

6. Sluk for blusset ved at dreje knappen med uret indtil slukket position.
7. Sluk for hovedhanen, der er mærket "køkken".



## Rengøring

Sluk ovnen og lad den afkøle inden rengøring. Koldt vand eller en fugtig klud kan ødelægge varme flader. Anvend ikke slibemiddel, syre, kloridbaserede produkter eller ståluld. Efterlad ikke syre eller basiske stoffer som vineddike, salt, citron, saft eller lignende på fladerne. Rustfrit stål og emaljerede flader må kun rengøres med sæbevand eller neutralt rengøringsmiddel og tørres af. Anvend kun en ren svamp eller klud.



### BEMÆRK!

Ovnen må aldrig anvendes uden opsyn.

## KØLESKAB

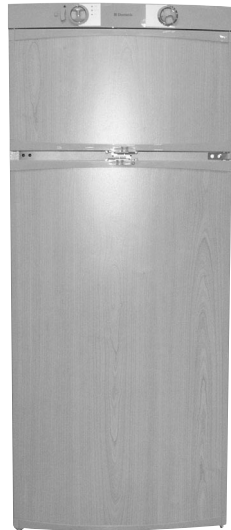
I KABE-campingvogne kan der forekomme 3 forskellige typer køleskabe – 93, 113 eller 175 liter.

Som fabriksmonteret ekstraudstyr kan de fleste KABE-modeller alternativt udstyres med 175 liters køleskab (standard i Royal-modellerne).

De respektive køleskabsmodeller er særskilt beskrevet længere fremme i denne instruktionsbog.



*Køleskab 113 liter og  
93 liter.*



*Køleskab 175 liter.*

## OPBEVARING AF MADVARER

- Opbevar altid madvarer i lukkede beholdere, alufolie eller lignende.
- Sæt aldrig varm mad i køleskabet uden at lade den afkøle først.
- Produkter, som kan afgive flygtige, letantændelige gasser, må ikke opbevares i køleskabet.
- Opbevar letfordærlige madvarer i umiddelbar nærhed af køleribberne.

Den 2-stjernede fryseboks (maks. -12(C) kan anvendes til frysning af isterninger og til kortvarig opbevaring af dybfrosne produkter. Fryseboksen er ikke beregnet til dybfrysning af madvarer.

## Isproduktion

Is fryser bedst om natten, hvor køleskabet belastes mindre, og køleapparatet har flere reserver. Fyld iscellerne næsten op til kanten med drikkevand, og placer dem nederst i fryseboksen. Is fryser hurtigere, hvis termostaten midlertidigt stilles på maksimumsindstillingen, men husk at stille den tilbage på den normale indstilling, når isen er klar, da køleskabet ellers kan blive for koldt.

## KØLESKAB 93/113 LITER

Køleskabet er et 113 eller 93 liters køleskab med et separat 2-stjernet fryseskab.

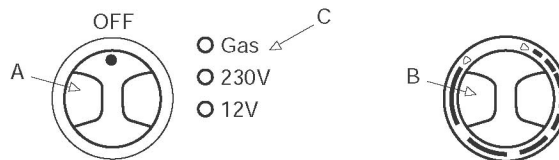


## Start af køleskab

Køleskabet er meget støjsvagt, når det er i drift. Første gang køleskabet tages i brug, kan der fornemmes en vis lugt. Den forsvinder efter nogle timer. Luft godt ud i rummet. Køleskabet når sin driftstemperatur efter nogle timer. Der går ca. en time, før fryseboksen er kold, efter at køleskabet er blevet startet. Køleskabet er udrustet, så det kan køre på netstrøm, 12 V eller flydende gas. Det ønskede driftsalternativ vælges med omkobleren (A).

Omkobleren (A) har fire værdier:

- Gas
- 230V
- 12V
- OFF (fra)



*A = Energivælger*

*B = Termostatknop til temperaturindstilling*

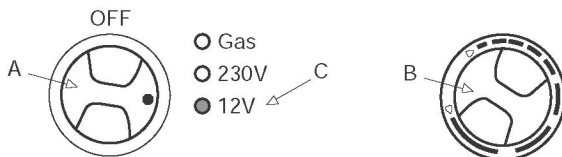
*C = Kontrollamper til de respektive energivalg (3 lysdioder)*

Se endvidere køleskabsproducentens brugs- og vedligeholdelsesvejledning, som følger med køleskabet.

### BEMÆRK!

Køleskabet skal rengøres, inden det tages i brug. Brug et mildt, uparfumeret opvaskemiddel til al rengøring. Brug aldrig stærke kemiske midler eller slibende midler.

### Elektrisk drift ved 12 V



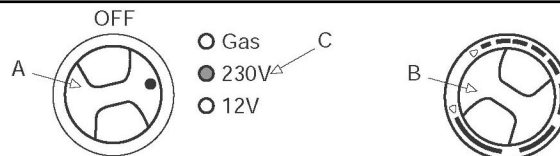
1. Stil energivælgeren (A) på 12 V.
2. Kontrollampen (C) 12 V lyser grønt. Køleskabet er i drift. Hvis kontrollampen ikke tænder, er apparatet ikke i drift.
3. Temperaturen i hovedkølerummet reguleres med termostatknappen (B).

Elektrisk drift ved 12 V bør kun anvendes, når campingvognens batteri oplades, f.eks. når trækkøretøjets motor er i gang.

### Elektrisk drift ved 230 V

### BEMÆRK!

Vælg kun denne driftsmåde, når netforbindelsens spænding svarer til den, som er angivet på køleskabets typeskilt. Ved afvigende værdier kan køleskabet blive beskadiget.



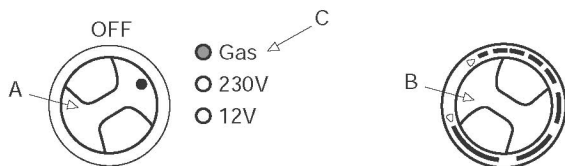
1. Stil energivælgeren (A) på 230 V.
2. Kontrollampen (C) 230 V lyser grønt. Køleskabet er i drift. Hvis kontrollampen ikke tænder, er apparatet ikke i drift.
3. Temperaturen i hovedkølerummet reguleres med termostatknappen (B).

### BEMÆRK!

I tilfælde af spændingsfald på 230 V-nettet, hvilket ofte forekommer ved høj belastning på campingpladser, reduceres køleskabets kapacitet ved 230 V-drift.

Første gang køleskabet tages i brug og efter udskiftning af gasflasker, kan gasrøret indeholde luft. Kør køleskabet eller eventuelt andet gasapparat (f.eks. et komfur) kortvarigt for at fjerne luften i gasrøret. Gassen tændes så uden forsinkelse.

## Gasdrift - Automatisk tænding



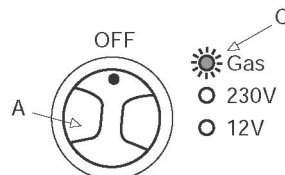
1. Åbn ventilen på gasflasken.
2. Åbn lukkeventilen til gastilførslen.
3. Stil energivælgeren (A) på GAS.
4. Stil termostatknappen (B) på MAX.
5. Tændingen sker automatisk (der høres en tikkende lyd) i under 30 s. Ved vellykket tænding tænder den gule kontrollampe (C), GAS. Køleskabet er i drift. Regulér temperaturen i hovedkølerummet med termostatknappen (B).



### BEMÆRK!

Køleskabet må udelukkende drives med flydende gas (propan eller butan). Når køleskabet drives med gas under kørsel, skal der træffes alle de forholdsregler, som lovene i det respektive land foreskriver (i henhold til den europæiske norm EN732). På og i nærheden af tankstationer er gasdrift altid forbudt!

Ved gasfejl blinker kontrollampen (C) gult.



Forholdsregel:

1. Stil energivælgeren (A) på OFF.
2. Er der stadig gas i flasken?
3. Er gasflaskens hane åben?

Hvis punkt 1-3 kan besvares med "Ja", fortsættes der med punkt 4.

4. Er køretøjets spærreventil åben?
5. Stil energivælgeren (A) på GAS på ny. En ny tændsekvens startes.

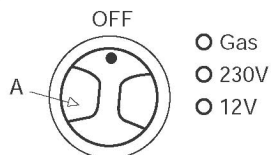
Hvis kontrollampen (C) efter ca. 30 s blinker gult på ny, er gasfejlen ikke afhjulpet (der kan f.eks. være luft i gasledningen).

6. Stil køleskabet med energivælgeren (A) på OFF et øjeblik, og stil den umiddelbart derefter på GAS igen. Gentag dette 3-4 gange for at aflufte gasledningen.

Kontakt et autoriseret værksted, hvis ovenstående forholdsregler ikke hjælper.



## Sådan slukkes køleskabet



1. Stil energivælgeren (A) på OFF. Køleskabet er nu slukket.
2. Lås døren i åben position ved hjælp af dørstopperen. Døren står nu på klem. Derved forhindres det, at der dannes skimmel inden i køleskabet.

## Afrimning

Med tiden dannes der rimfrost på køletårnene. Den må ikke få lov til at blive for tyk, da den virker isolerende og forringer køleeffekten.

Kontrollér køleelementet regelmæssigt hver uge. Hvis rimfrosten er 3 mm eller tykkere, skal køleskabet afrimes.

Ved afrimning slukkes der for køleskabet. Iscellerne og samtlige madvarer tages ud af køleskabet, og døren stilles på klem.

Smeltvand i køleskabets hovedrum samles i en separat beholder på køleskabets bagside. Derfra fordamper vandet.

Brug en klud til at tørre vand op fra fryseboksen.

Forsøg ikke at fremskynde afrimningen med nogen form for varmeapparat - det kan beskadige plastdelene i køleskabet. Der må heller ikke anvendes spidse genstande til at skrabe is væk med.

Når al isen er smeltet, aftørres køleskabet og startes på ny. Læg madvarerne ind i køleskabet, men vent med isproduktionen til køleskabet er blevet koldt igen.



### ADVARSEL!

Hvis køleskabet skal tages ud af drift i en længere periode, skal lukkeventilen i vognen og ventilen på gasflasken lukkes.

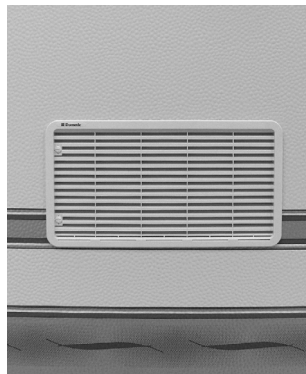
### BEMÆRK!

Islaget må aldrig fjernes med vold, og afrimningen må ikke fremskyndes ved hjælp af en varmekilde.

## Vinterdrift

1. Kontrollér, at ventilationsgitteret og udsugningen ikke er blokeret af sne, løv eller lignende.
2. Når den omgivende temperatur falder til under +8°C, skal vinterdækslet (separat beskyttelsesdæksel) monteres. Dette beskytter køleskabet mod alt for kold luft.

Det anbefales også at bruge vinterdækslet, hvis køretøjet tages ud af drift i længere tid.



### ADVARSEL!

Det slukkede kølesystem må ikke åbnes, da det indeholder ætsende stoffer under højt tryk.

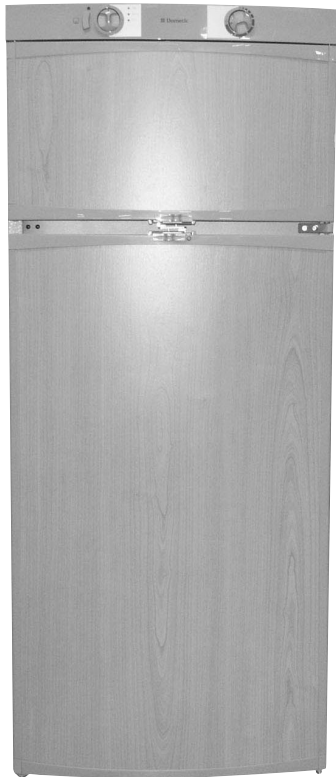


### ADVARSEL!

Køleskabets ventilationsgitter må under ingen omstændigheder tildækkes, så luftcirkulationen hindres. Overdækning kan medføre overophedning. Dette gælder især om sommeren. Om vinteren kan gitteret delvist tildækkes ved hjælp af beskyttelsesdækslet.

## KØLESKAB 175 LITER

Køleskabet er et 175 liters køleskab med særskilt 2-stjernet frostboks på 30 liter.

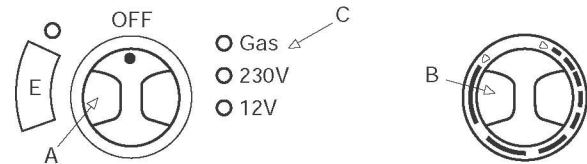


## Start af køleskab

Køleskabet er meget støjsvagt, når det er i drift. Første gang køleskabet tages i brug, kan der fornemmes en vis lugt. Den forsvinder efter nogle timer. Luft godt ud i rummet. Køleskabet når sin driftstemperatur efter nogle timer. Der går ca. en time, før fryseboksen er kold, efter at køleskabet er blevet startet. Køleskabet er udrustet, så det kan køre på netstrøm, 12 V eller flydende gas. Det ønskede driftsalternativ vælges med omkobleren (A).

Omkobleren (A) har fire værdier:

- Gas
- 230V
- 12V
- OFF (fra)



*A = Energivælger*

*B = Termostatknop til temperaturindstilling*

*C = Kontrollamper til de respektive energivalg (3 lysdioder)*

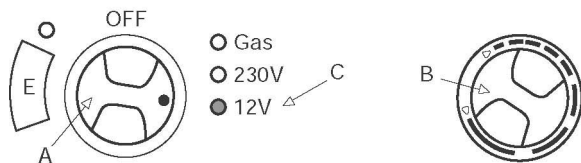
*E = Kontakt til varmekabel*

Se endvidere køleskabsproducentens brugs- og vedligeholdelsesvejledning, som følger med køleskabet.

### BEMÆRK!

Køleskabet skal rengøres, inden det tages i brug. Brug et mildt, uparumeret opvaskemiddel til al rengøring. Brug aldrig stærke kemiske midler eller slibende midler.

### Elektrisk drift ved 12V



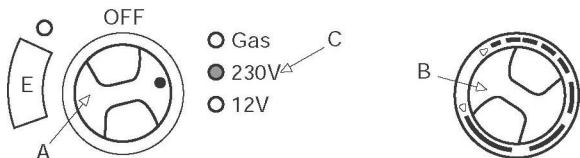
1. Stil energivælgeren (A) på 12 V.
2. Kontrollampen (C) 12 V lyser grønt. Køleskabet er i drift. Hvis kontrollampen ikke tænder, er apparatet ikke i drift.
3. Temperaturen i hovedkølerummet reguleres med termostatknappen (B).

Elektrisk drift ved 12 V bør kun anvendes, når campingvognens batteri oplades, f.eks. når trækkøretøjets motor er i gang.

### Elektrisk drift ved 230V

### BEMÆRK!

Vælg kun denne driftsmåde, når netforbindelsens spænding svarer til den, som er angivet på køleskabets typeskilt. Ved afvigende værdier kan køleskabet blive beskadiget.



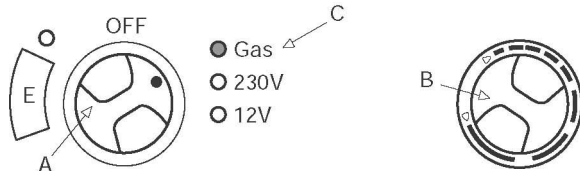
1. Stil energivælgeren (A) på 230 V.
2. Kontrollampen (C) 230 V lyser grønt. Køleskabet er i drift. Hvis kontrollampen ikke tænder, er apparatet ikke i drift.
3. Temperaturen i hovedkølerummet reguleres med termostatknappen (B).

### BEMÆRK!

I tilfælde af spændingsfald på 230 V-nettet, hvilket ofte forekommer ved høj belastning af nettet på campingpladser, reduceres køleskabets kapacitet ved 230 V-drift.

Første gang køleskabet tages i brug og efter udskiftning af gasflasker, kan gasrøret indeholde luft. Kør køleskabet eller eventuelt andet gasapparat (f.eks. et komfur) kortvarigt for at fjerne luften i gasrøret. Gassen tændes så uden forsinkelse.

## Gasdrift - Automatisk tænding



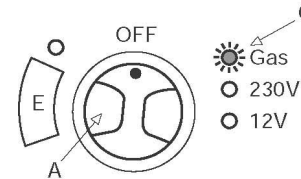
1. Åbn ventilen på gasflasken.
2. Åbn lukkeventilen til gastilførslen.
3. Stil energivælgeren (A) på GAS.
4. Stil termostatknappen (B) på MAX.
5. Tændingen sker automatisk (der høres en tikkende lyd) i under 30 s. Ved vellykket tænding tænder den gule kontrollampe (C), GAS. Køleskabet er i drift. Regulér temperaturen i hovedkølerummet med termostatknappen (B).



### BEMÆRK!

Køleskabet må udelukkende drives med flydende gas (propan eller butan). Når køleskabet drives med gas under kørsel, skal der træffes alle de forholdsregler, som lovene i det respektive land foreskriver (i henhold til den europæiske norm EN732). På og i nærheden af tankstationer er gasdrift altid forbudt!

Ved gasfejl blinker kontrollampen (C) gult.



Forholdsregel:

1. Stil energivælgeren (A) på OFF.
2. Er der stadig gas i flasken?
3. Er gasflaskens hane åben?
4. Er køretøjets spærreventil åben?

Hvis punkt 1-4 kan besvares med "Ja", fortsættes der med punkt 5.

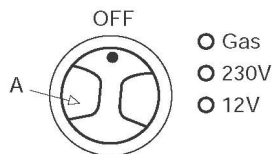
5. Stil energivælgeren (A) på GAS på ny. En ny tændsekvens startes.

Hvis kontrollampen (C) efter ca. 30 s blinker gult på ny, er gasfejlen ikke afhjulpel (der kan f.eks. være luft i gasledningen).

6. Stil køleskabet med energivælgeren (A) på OFF et øjeblik, og stil den umiddelbart derefter på GAS igen. Gentag dette 3-4 gange for at aflufte gasledningen.

Kontakt et autoriseret værksted, hvis ovenstående forholdsregler ikke hjælper.

## Sådan slukkes køleskabet



1. Stil energivælgeren (A) på OFF. Køleskabet er nu slukket.
2. Lås døren i åben position ved hjælp af dørstopperen. Døren står nu på klem. Derved forhindres det, at der dannes skimmel inden i køleskabet.

### BEMÆRK!

Islaget må aldrig fjernes med vold, og afrimningen må ikke fremskyndes ved hjælp af en varmekilde.



### ADVARSEL!

Hvis køleskabet skal tages ud af drift i en længere periode, skal lukkeventilen i vognen og ventilen på gasflasken lukkes.



### ADVARSEL!

Det slukkede kølesystem må ikke åbnes, da det indeholder ætsende stoffer under højt tryk.

## Afrimning

Med tiden dannes der rimfrost på køletårnene. Den må ikke få lov til at blive for tyk, da den virker isolerende og forringer køleeffekten.

Kontrollér køleelementet regelmæssigt hver uge. Hvis rimfrosten er 3 mm eller tykkere, skal køleskabet afrimes.

Ved afrimning slukkes der for køleskabet. Iscellerne og samtlige madvarer tages ud af køleskabet, og døren stilles på klem. Smeltevand i køleskabets hovedrum samles i en separat beholder på køleskabets bagside. Derfra fordampes vandet.

Brug en klud til at tørre vand op fra fryseboksen.

Forsøg ikke at fremskynde afrimningen med nogen form for varmeapparat - det kan beskadige plastdelene i køleskabet. Der må heller ikke anvendes spidse genstande til at skrape is væk med.

Når al isen er smeltet, aftørres køleskabet og startes på ny. Læg madvarerne ind i køleskabet, men vent med isproduktionen til køleskabet er blevet koldt igen.



### ADVARSEL!

Køleskabets ventilationsgitter må under ingen omstændigheder tildækkes, så luftcirkulationen hindres. Overdækning kan medføre overophedning. Dette gælder især om sommeren. Om vinteren kan gitteret delvist tildækkes ved hjælp af beskyttelses-dækslet.

## Vinterdrift

1. Kontrollér, at ventilationsgitteret og udsugningen ikke er blokeret af sne, løv eller lignende.
2. Når den omgivende temperatur falder til under +8°C, skal vinterdækslet (separat beskyttelsesdæksel) monteres. Dette beskytter køleskabet mod alt for kold luft.

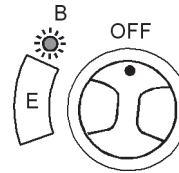
Det anbefales også at bruge vinterdækslet, hvis køretøjet tages ud af drift i længere tid.



## Varmekabel

I sommermåneder med høj temperatur og luftfugtighed kan der dannes kondens på metalrammen mellem fryse- og kølerummet. Køleskabet har et 12 V varmekabel for at forhindre kondensdannelse.

Varmekablet tændes på kontakten (E). Varmekablet kan være tændt konstant eller kun ved behov. Kontrollampen (B) lyser, når varmekablet er slået til.



*B = Kontrollampe til varmekabel*

*E = Kontakt til varmekabel*

### **BEMÆRK!**

Varmekablet bruger 12 V kontinuerligt med strømafbryderen i position (I). Det bør lukkes (O), når batteriet ikke oplades.

## GENERELLE RÅD OG VEDLIGEHOLDELSE

Køleskabet er egnet til opbevaring af alle madvarer, som let bliver fordærvede ved stuetemperatur, samt madvarer, der bør serveres afkølet. Madvarerne sættes i køleskabet, når de er kolde eller nedkølet til mindst stuetemperatur. Madvarer med kraftig smag og lugt afgiver let smag og lugt til andre madvarer. Derfor bør alle madvarer, som opbevares i køleskabet, være i lukkede beholdere eller pakket ind i alufolie. På denne måde undgår man også, at madvarerne tørrer ud under opbevaringen. Derudover sker der mindre rimdannelse i køleskabet.

### Kontrol

Anvend altid en fagmand, såvel i forbindelse med den påkrævede sikkerhedskontrol hvert andet år som i forbindelse med den anbefalede funktionskontrol og eventuelle reparationer!

Følgende skal kontrolleres mindst én gang om året, og også gerne inden campingvognen tages i brug, når den ikke har været brugt i længere tid:

- At ventilationsåbningerne ikke er tilstoppet.
- At der forefindes en brugsanvisning.
- At gasinstallationen er tæt. (Anvend lækagespray eller sæbevand alle steder, hvor der kan tænkes at være en lækage). Begynd med køleskabet i slukket tilstand. Hvis der ikke konstateres nogen lækager, gentages testen af køleskabet ved gasdrift.
- At brænderen er ren, og at der ikke er samlet affald eller brændbare genstande i nærheden af denne.

### Rengøring

Rengør køleskabet regelmæssigt, så det holdes friskt og hygiejnisk. Sluk først for køleskabet. Rengør derefter indersiden og indmaden med en klud, som opvrides i en opløsning bestående af en teskefuld bikarbonat pr. halvliter lunken vand.

Brug aldrig rengøringsmidler, skurepulver, stærkt parfumerede produkter eller voksshampoo til rengøring af køleskabets inderside, da disse midler kan beskadige de indre dele og efterlader en kraftig lugt.

Ydersiden bør tørres af med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel. Det gælder dog ikke dørlisten, der kun må rengøres med vand og sæbe, og som derefter skal aftørres omhyggeligt. Køleapparatet på køleskabets bagside bør rengøres nu og da ved hjælp af en børste, men sørg for, at køleskabet er slukket, når dette gøres.



## Fejlsøgning og afhjælpning, køleskab

Følgende kontrolleres før servicepersonale tilkaldes:

Observation	Mulig årsag	Afhjælpning
Dårlig køleeffekt	Utilstrækkelig ventilation fordi et tilstoppet myggenet eller vinterluger spærrer for ventilationsåbningerne  Køleelementer er overisede  Termostaten er forkert indstillet  Gastrykket er forkert  Den omgivende temperatur er for høj (f.eks. hvis ventilationsåbningerne befinder sig i et lukket fortelt)  For mange (varme) madvarer er kommet i køleskabet samtidigt  Døren er ikke korrekt lukket, eller dørtætningen er defekt	Afmontér myggenet eller vinterluger  Afrim køleskabet  Indstil termostaten  Tjek reduktionsventilen efter typeskiltet i køleskabet  Sørg for god ventilation  Tag madvarer (varme) ud af køleskabet  Luk døren eller udskift dørtætning

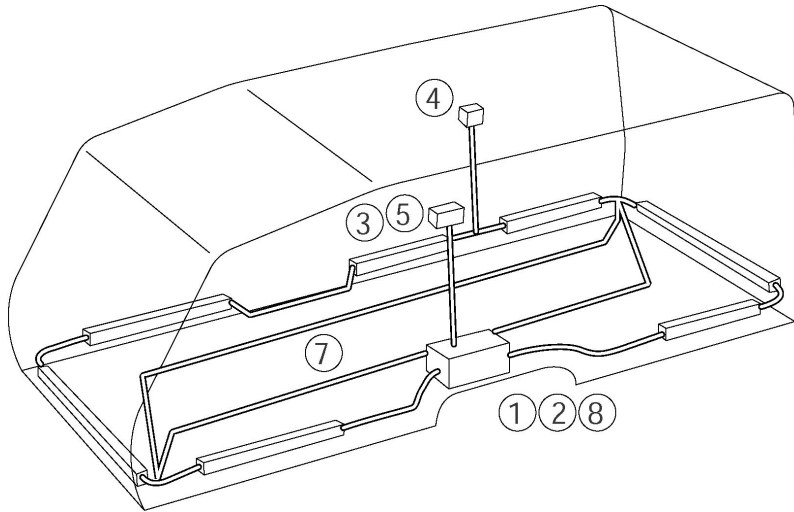
**Køleskab (forts.)** – Følgende kontrolleres før servicepersonale tilkaldes:

<b>Observation</b>	<b>Mulig årsag</b>	<b>Afhjælpning</b>
Køleskabet fungerer ikke	Betjeningsfejl ved opstart  Køleelementer er ikke i vater  Køleskabet fungerer ikke ved specifikt energivalg	Læs anvisningerne i afsnittet "Start af køleskab"  Bring campingvognen i vater  Forsøg at starte køleskabet på en af de øvrige energiformer
Køleskabet fungerer ikke ved gasdrift	Gasflasken er tom  Gasventilerne er lukkede	Påfyld gas  Gasventilerne åbnes
Køleskabet fungerer ikke ved 12V-drift	12V-spændingen er ikke tilsluttet  12V-sikringen er gået  Batteriet er fladt	Tilslut 12V  Udskift sikring  Oplad batteriet
Køleskabet fungerer ikke ved 230V-drift	230V-forsyningen fungerer ikke  230V-sikringen er gået	Tilslut 230V  Udskift sikring

## VARMESYSTEM

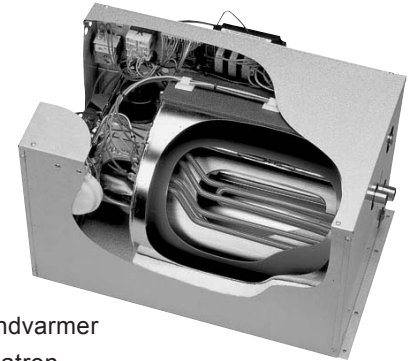
KABE-modellerne er udstyret med centralvarme til vandbåren opvarmning. Vandvarmeren får sin forbrændingsluft via et indsugningsrør og lukker udluftningsgasserne ud via en skorsten i taget. Forbrændingen holdes således helt adskilt fra campingvognens indre. Der kan anvendes skorstensforlænger (medfølger) i vintersæsonen, hvor der er risiko for store snemængder på taget.

Vandvarmeren har en tændsikring, som automatisk lukker for gastilførslen, hvis flammen af en eller anden grund går ud. Varmen i vognen reguleres ved at indstille den ønskede rumtemperatur på termostaten.



## ALDE KOMPAKT VANDVARMER C3010

KABE-modellerne har en vandvarmer af ovenstående type, som er placeret i garderoben. Vandvarmeren har integreret varmtvandsbeholder, elpatron på 3 kW og separat ekspansionsbeholder. Elpatronen er tilsluttet en separat 230 V-ledning, som er afsikret med en 16 A automatsikring og tillader brug af elpatronen på 3 kW. Dette forudsætter dog, at el-tilslutningen tillader et udtag på 16 A.



1. Vandvarmer
2. Elpatron
3. Effektkobler
4. Ekspansionsbeholder med 12 V cirkulationspumpe
5. Betjeningspanel (placeringen kan variere afhængig af vognmodel)
6. Effektkobler 12V / 230V
7. Gulvvarme
8. Varmtvandsbeholder

## C3010-FYRETS BETJENINGSPANEL

Fyret styres via et centralt placeret betjeningspanel hvis funktioner vises på et overskueligt digitalt display.



Når varmeanlægget er indstillet til drift med både el og gas, har 230V-drift prioritet.

Efter strømafbrydelse tager det ca. 30 sekunder, inden vandvarmerens tændingsautomatik kan anvendes.

## Betjeningspanelets forskellige funktioner

Betjeningspanelets digitale display viser de forskellige funktioner, man kan kontrollere/styre/indstille vha. betjeningspanelet, bl.a.

- Start- og slukning af varmeelementet.
- Temperaturindstilling.
- Midlertidig øgning af mængden af varmt vand.
- Opvarmning med gas.
- Opvarmning med el.
- Styring af cirkulationspumpen.
- Indikation af 230V-tilslutning.
- Visning af indvendig temperatur.
- Visning af ur.
- Ekstern start (vintervarme)
- Manuel/automatisk indstilling af nattemperatur.
- Automatisk start af varmeelementet.

For yderligere oplysninger om C3010-fyrets forskellige funktioner, se separat brugsanvisning som følger med vognen.

### **OBS!**

Reparation af C3010-fyret må kun udføres af en fagmand.

## PÅFYLDNING PÅ SYSTEMET

For at undgå at vandvarmeren og varmesystemet udsættes for frostrisiko - eller beskadiges af korrosion - skal der altid være iblandet 40% GLYCOL (svarende til - 23°C) af en til formålet egnet kvalitet i det vand, der fyldes på vandvarmeren. Hvis der er behov for at beskytte varmeanlægget mod ekstremt lave temperaturer, skal glycolindholdet forhøjes yderligere.

Glykolen skal udskiftes mindst hvert 4. år – helst hvert 2. år (se servicebogen).

### Anbefalede glykolprodukter

Den korrekte type glykol er en monoetylglykol med korrosionsinhibitor. Denne type er testet og godkendt i henhold til kvalitetsnorm SAE J 1034. Følgende godkendte glykolprodukter kan rekvireres hos følgende forhandlere og på benzinstationer (gælder for det svenske marked): Anti Freeze (Statoil), Havoline XLC+B (Preem), Coolelf Auto Supra (Elf).

#### Obs!

Bland aldrig forskellige typer glykol, da der kan opstå kemiske reaktioner, som kan skade varmesystemet.

Systemet bør kontrolleres regelmæssigt for lækager ved samlingerne i varmerørene. Hvis der er lækket glycol, skylles grundigt med vand og tørres efter.

## Påfyldning

Beskyttelsespladen foran ekspansionsbeholderen løftes af. Møtrikken på cirkulationspumpen løsnes, og pumpen løftes op. Derefter fyldes systemet op, så væskestanden er lige over MIN-mærket (når vandvarmeren er kold). Sænk pumpen ned igen, og spænd møtrikken. Sæt beskyttelsespladen fast.

## Aftapning

Aftapning foregår ved at aftapningsproppen, som sidder under gulvet ved vandvarmeren, løsnes med en tang. Låget til ekspansionsbeholderen skal også løsnes.

## UDLØFTNING

- Sørg for, at aftapningsproppen og udløftningsniplen er skruet til.
- Udløftningsniplerne sidder bag konvektorbeskyttelsen i toiletrummet, inden for den forreste støtteliste ved yderdøren samt på konvektoren over C3010-vandvarmeren.
- Fyld væske på som beskrevet tidligere. Udløftningsskruen løsnes og evt. luft lukkes ud.
- Tænd for varmen og cirkulationspumpen. Lad systemet køre i et stykke tid for at fjerne evt. luft.

- Hvis der stadig er luft i systemet, lyder der en boblende lyd fra ekspansionsbeholderen. Systemet skal køre, indtil denne lyd er ophørt.
- Glem ikke at fylde væske på, efterhånden som væskestanden synker.

Hvis der stadig er luft i systemet, kan man gøre følgende:

- Næsehjulet hæves, så meget som muligt, så vognen hælder fremover. Lad den stå sådan i ca. 5 min. Derefter ændres vognens position, så den vipper så langt som muligt den modsatte vej. Lad den stå sådan i ca. 5 min. Gentag proceduren nogle gange, og start derefter varmesystemet som beskrevet ovenfor.

## GULVVARME

KABE-modellerne er udstyret med KABE's patentansøgte, vandbårne gulvvarmesystem.

Gulvtemperaturen reguleres automatisk via en shuntning fra det øvrige system.

Som fabriksmonteret ekstraudstyr kan campingvognen udstyres med afspærringsfunktion til gulvvarmen. Dermed kan gulvvarmen lukkes af fra det øvrige varmesystem med en kontakt i overskabet ved printkortet (sikringerne).

I tilfælde af spændingsfald på 230 V-nettet, hvilket ofte forekommer ved høj belastning på campingpladser, reduceres elpatronens kapacitet.

Hvis forbindelseskablet er langt, kan der opstå spændingstab, hvilket bevirker, at elpatronens effekt reduceres i forhold til kablets længde.



### ADVARSEL!

I campingvogne med gulvvarme må der ikke skrues skruer eller hamres søm i gulvet.

## VARMTVANDSBEHOLDER

Varmtvandsbeholderen er standard og indbygget i vandvarmeren. Varmtvandsbeholderen har en volumen på 8,5 l vand på 40°C pr. halve time (ved en koldtvandstemperatur på 10°C).

Når varmtvandsbeholderen skal anvendes, bør gasvandvarmeren startes 20 min før og køre på maksimal temperatur for at opnå den størst mulige mængde varmt vand.

Hvis der anvendes elpatron i stedet for gas til at varme beholderen op, reduceres kapaciteten noget.

Vandvarmeren skal altid skylles godt igennem, inden den anvendes, især hvis den ikke har været brugt i længere tid.

Ved kontinuerlig brug af beholderen skal den tømmes ca. 1 gang om måneden. Dette er nødvendigt for at få en ny luftpude i beholderen.

## Påfyldning på varmtvandsbeholder

Påfyldning på varmtvandsbeholderen skal kun foretages én gang. Strømafbryderen til vandpumpen på elpanelet sættes på „On“. Blandingsbatteriet åbnes i varmtvandsindstilling, indtil der kommer vand ud af ejektoren. Så er varmtvandsbeholderen fyldt.

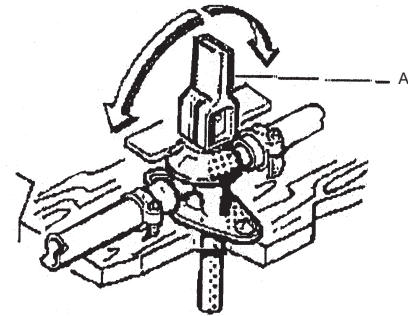
### BEMÆRK!

Vandet i varmtvandsbeholderen skal altid tappes af, når der er risiko for frost, og vognen ikke anvendes. Garantien dækker ikke frostskafer.

## Tømning af varmtvandsbeholder

Sådan tømmes beholderen:

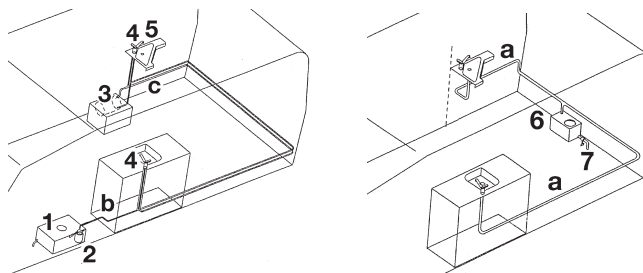
1. Slå friskkvandspumpen fra.
2. Åbn alle varmtvandshaner i vognen.
3. Åbn derefter sikkerheds-/aftapningsventilen ved at stille det gule greb (A) lodret.
4. Nu tømmes beholderen direkte ud under vognen via sikkerheds-/aftapningsventilens slange. Kontrollér, at alt vandet løber ud (ca. 8-9 l). Lad sikkerheds-/aftapningsventilen være åben, indtil beholderen skal bruges igen.



## VANDSYSTEM

Alle KABE-vogner har en vandtank med udvendig påfyldning, som består af en udvendig påfyldningsstuds med låg, der kan låses, og et tømningssystem bestående af en hane ved vandtank. Via vandslanger pumpes vandet op til hanerne. Når vandpumpen skal startes, skal kontakten på elpanelet stå på "On". Vandtanken rengøres ved at fjerne låget oven på tanken. Derefter kan hele tanken skures med eksempelvis en opvaskebørste.

Skyllevandet ledes ud gennem afløbet. Vandsystemets sammenkobling fremgår af tegningen.



*Konturtegning af vandsystem og spildevandssystem*

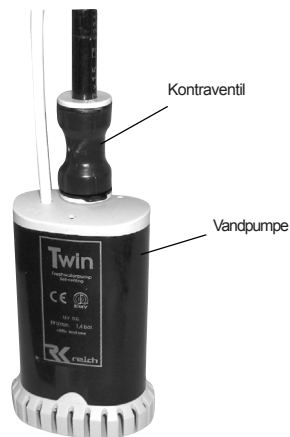
1. Vandtank med udvendig påfyldning og tømning
  2. Vandpumpe (i tanken)
  3. Varmtvandsbeholder
  4. Étgrebsblandingsbatteri
  5. Bruser (brusekabine i visse modeller)
  6. Spildevandstank
  7. Afløb
- a Afløbsledning  
b Koldtvalsledning  
c Varmtvandsledning



### ADVARSEL!

Sørg altid for, at der er frisk vand i vandtankene, da gammelt vand kan være sundhedsfarligt.



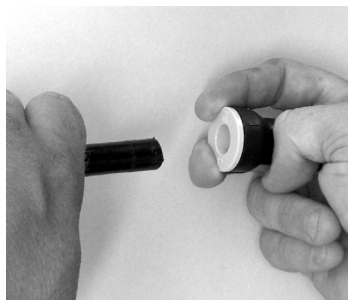


## FROSTRISIKO

Det er vigtigt at tømme vandpumpen, kontraventilen og blandingsbatterier på alt vand, da vognen ikke er opvarmet om vinteren. Der foreligger ellers en risiko for, at de kan fryse i stykker.

Ved risiko for isdannelse: lad samtlige vandhaner stå i åben position midt imellem koldt og varmt vand (således at både koldt vandsrøret og varmt vandsrøret ventileres).

Garantien dækker ikke dele i vandsystemet, der er gået i stykker pga. frost.



## PÅFYLDNING - AFTAPNING

Påfyldning sker gennem den udvendige påfyldningsstuds. Kontrollér, at der er lukket for tankens aftapningshane.

Aftapning af systemet foregår på følgende måde:

Tøm vandtanken ved at åbne hanen ved tanken. Åbn étgrebsblandingsbatteriet i toilet og køkken (ikke samtidig), og lad pumpen køre, indtil vandet holder op med at løbe. Tøm også kassettoilettets vandsystem.

Læs om tømning af varmvandsbeholder på side 77.

## VARMT OG KOLDT VAND

KABE-vognen har varmtvandsbeholder som standard.

Varmtvandsbeholderen er koblet til det øvrige vandssystem, og vandtank og pumpe er fælles for både varmt og koldt vand. Varmtvandsbeholderen er indbygget i varmeanlægget. Se afsnittet om varmesystem for en beskrivelse af varmtvandsbeholderen.

I campingvognene er på forbrugsstedet installeret et étgrebsblandingsbatteri med en blå markering, som giver koldt vand og en rød markering, som giver varmt vand.

Hvis grebet stilles mellem de to, fås en blanding af varmt og koldt vand. For at få varmt vand skal vandvarmeren eller 230 V elpatronen være i drift.

I varmt vejr skal 12V eller 230Vcirkulationspumpen være slået fra, så der kommer mindst mulig varme ud i campingvognen.

## Étgrebsblandingsbatteri med bruser

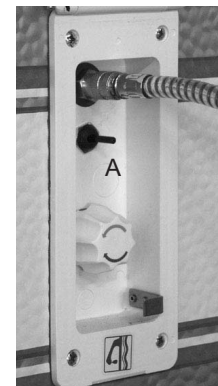
KABE-vognen har vandhaner af étgrebstypen.

Vandpumpen starter, når grebet løftes opad og påvirker den indbyggede strømafbryder, som afbrydes igen, når grebet trykkes nedad. Blanding af varmt og koldt vand sker ved at dreje grebet til venstre eller højre.

## Udvendigt brusebad

Visse KABE-modeller har udvendigt brusebad som standard. Slangen tilsluttes nemt med bajonetfatning. Varmt og koldt vand reguleres med det udvendige greb. Ved at bevæge strømafbryderen (A) til højre starter vandpumpen.

Efter anvendelse skal der sørges for, at strømafbryderen nulstilles, således at vandpumpen ikke arbejder unødigt.



## AFLØB

KABE-vognen har et integreret afløbssystem og spildevands-sæk som standard. Afløbet fra køkken og toilet er sammenkoblet og udløbet har en hane, der kan lukkes, og som betjenes fra vognens udvendige side, samt forbindelsesnippel til montering af spildevandssæk.

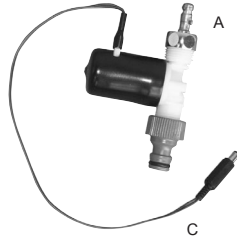
Før forbindelsesniplens til spildevandssæk er der en spildevandstank på 15 l, som kan anvendes, når der er lukket for hanen, og spildevandssækken ikke er tilsluttet (ved korte stop på rastepladser samt vintercamping). Spildevandstanken bør rengøres med opvaskemiddel og opvaskebørste en gang om året. Fjern sengeribberne over vandtanken for at lette rengøringen. Hvis campingvognen har brusekar, har den endnu et afløb. Det er et såkaldt „styrtafløb“, som der ikke medfølger separat spildevandssæk til.

## VANDVÆRKS Vand

Som fabriksmonteret ekstraudstyr kan campingvognen være udstyret med tilslutning til vandværksvand.

Brug af vandværksvand sker som nedenfor beskrevet:

1. Magnetventil (A) tilsluttes til hunstik (B).
2. Jackstik (C) tilsluttes til hunstik (D).
3. Kontakten (E) stilles til vandværksposition.
4. Det tjekkes at tømningssventil (F) er lukket (håndtag vandret).
5. Elpanelets afbryder til vandpumpe ("Waterpump") sættes i position "ON".
6. Herefter benyttes vandhanerne som sædvanligt.



## Tømning af vandværksvand

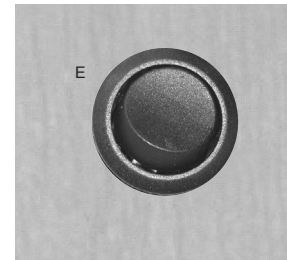
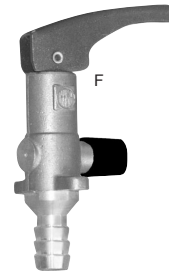
Tømning af vandværksvand sker på følgende måde:

1. Der lukkes for indkommende vand.
2. Slangen kobles fra.
3. Tømningssventil (F) åbnes (håndtag lodret) og vandet tappes af.
4. Tømningssventil (F) lukkes (håndtag vandret).
5. Elpanelets afbryder til vandpumpe ("Waterpump") sættes i position "OFF".
6. Kontakten (E) stilles til vandpumpeposition.
7. Magnetventil (A) frakobles, inkl. jackstik (C). Ventil og jackstik skal opbevares frostfrit.

Normal tømning af hele vandsystemet sker i henhold til særskilt beskrivelse.

### BEMÆRK!

I campingvogne forsynet med tilslutning for vandværksvand skal tilslutningen tømmes ved risiko for frost.



## TOILET

Campingvognen er udstyret med Thetford skylletoilet.

Inden toilettet anvendes tilføres ca. 2 liter vand, således at tankens bund er dækket. Hæld derefter saneringsvæsken gennem tømningrøret (ikke via toiletsædet).

Saneringsvæske kan købes hos KABE-forhandlere.

Når toilettets tank er næsten fuld, tændes niveaulampen ved udskylningsknappen.

Tøm tanken inden niveaulampen tændes.

### ANVEND THETFORD SKYLLETOILET

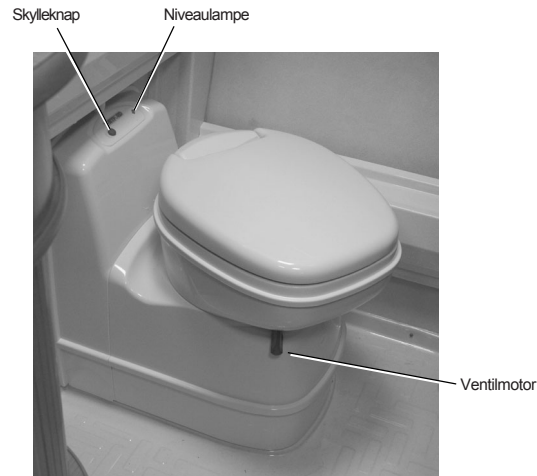
Ved anvendelse af toilettet:

1. Anbring toiletsædet i den ønskede position.
2. Åbn toilettets ventilblad med stangen.
3. Efter anvendelse skylles toilettet rent ved, at der trykkes på skylleknappen.
4. Luk toilettets ventilblad.

#### Anmærkning!

Strømafbryderen "WATER PUMP" på campingvognens betjeningspanel skal stå på position "ON", således at vandpumpen starter.

Vedr. rengøring af toilet og affaldstank samt smøring af tætninger osv. – se fabrikantens brugs- og vedligeholdelsesanvisninger som følger med campingvognen.



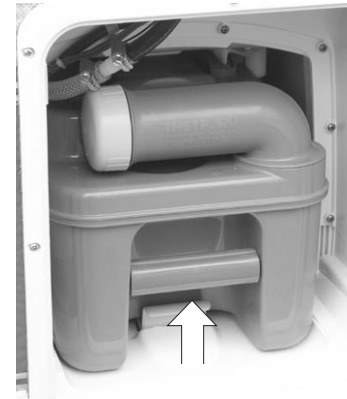
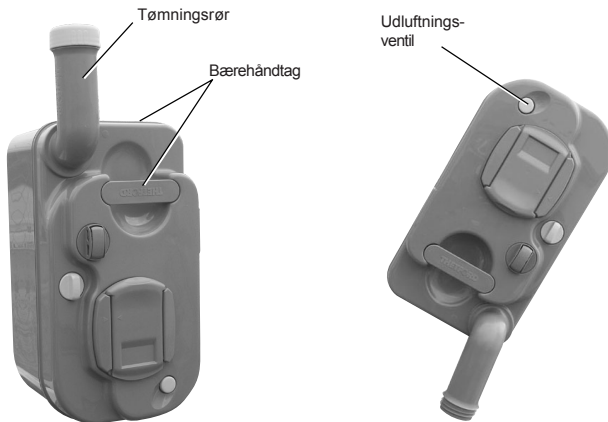
## TØMNING AF THETFORD SKYLLETOILET

Ved tømning af toilettet:

- 1 Luk toilettets ventilblad.
- 2 Træk affaldstanken ud i henhold til billedet til højre.
- 3 Bær affaldstanken i bærehåndtaget. Drej tømningrøret, således at det peger opad, mens du bærer affaldstanken (se billede).
- 4 Tøm affaldstanken i et almindeligt toilet eller anden godkendt tømningsplads. Tryk på udluftningsventilen (se billede).

**Obs!** Tryk ikke på udluftningsventilen, før tømningrøret er rettet nedad.

- 5 Tilføj saneringsvæske og vand i affaldstanken.
- 6 Sæt låget tilbage på tømningrøret.
- 7 Skyd affaldstanken tilbage under campingvognens toilet.



Se også den udførlige brugsanvisning, som ledsager campingvognen.

# VENTILATION

## SIKKERHEDSVENTILATION

KABE campingvogne opfylder gældende krav om fast ventilation. Dette indebærer, at campingvognen har en fast sikkerhedsventilation, som ikke må ændres!

Luften i campingvognen ventileres ud gennem:

- faste ventilatorer i loftet
- tagluger med fast ventilation
- køkkenventilation

Friskluftsindtagene er placeret i gulvet. Den friske luft ledes via en kanal gennem konvektoren (opvarmning) ind i vognen.

Sørg for, at den faste sikkerhedsventilation ikke bliver blokeret eller begrænset. Om vinteren skal tagluger og ventilatorer holdes fri for sne.

For at sikre, at friskluftsindtagene er fri, skal luft kunne cirkulere under campingvognen. Sørg for, at sne rundt om campingvognen ikke blokerer for lufttilførslen!



### ADVARSEL!

Det er ikke tilladt at sætte tape over luftindtag og -udslip samt at ændre på den fastlagte ventilation.

## KOMFORTVENTILATION

Behovet for ventilation i campingvognen påvirkes af mange forskellige faktorer, for eksempel vejr, hvor mange, der befinder sig i campingvognen eller aktivitet i campingvognen.

For et behageligt miljø i campingvognen kan ventilationen tilpasses på flere måder:

- Justér luftstrømmen i campingvognens indbyggede ventilation, også kaldet "KABE Variovent".
- Udluft ved at åbne vinduer, udluftningsluger eller tagluger.
- Øg køkkenventilationen ved at starte emhætten.

## Ventilation under kørsel

Under kørsel skal alle vinduer og tagluger være lukkede og låste.

Under kørsel bør ventilationen i campingvognen minimeres. Indstil den indstillelige ventilation på position "MIN".

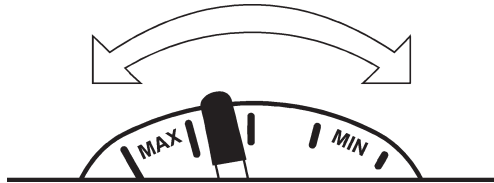
Ventilationens friskluftsindtag er placeret i gulvet. Under kørsel kan visse køretøjskombinationer medføre, at bilens udstødningsgas trænger ind i campingvognen. Dette er et særligt problem ved dieseldrevne biler, hvor dieseludstødningsgas og sod kan være svært at vaske bort. På en dieseldrevet bil med udstødningsrør på samme side som ventilationsindtaget på campingvognen bør udstødningsrøret vendes om eller en form for spoiler eller plade monteres foran luftindtaget på campingvognen. Eftersom en sådan løsning skal tilpasse den enkelte vognkombination kan dette ikke udføres af KABE som standard.

### Justerbar ventilation ”KABE Variovent”

Luftstrømmen i campingvognens ventilation kan justeres med indstillingen ”MAX-MIN”. Betjeningen er placeret på væggen over et justerbart friskluftsindtag.

I position ”MIN” er luftstrømmen begrænset til sikkerhedsventilation, for siden at stige trinløst til maksimal luftstrøm i position ”MAX”.

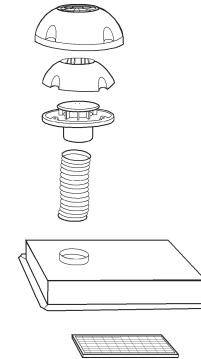
De fleste modeller af KABE campingvogne er udstyret med to justerbare luftindtag og dermed også to betjeneringer til justering af ventilationen. Hvert friskluftsindtag justeres individuelt.



### KØKKENVENTILATION

Køkkenventilationens indsugningshætte er placeret over flaskegaskøkkenet. Køkkenventilationen er naturlig ventilation uden spjæld, hvilket indebærer, at ventilationen altid er åben.

Køkkenventilationen er også forsynet med en emhætte, som giver en kraftigere udsugning. Strømafbryderen er placeret på emhættens panel under skabet, hvor også strømafbryderen for køkkenbelysningen er placeret.



Emhættens filter, som absorberer det fedt, som findes i madosen, skal ind imellem gøres rent. Hvor ofte det er nødvendigt at rengøre filtret, afhænger naturligvis af madvaner og på hvor meget emhætten anvendes. Rengør filtret regelmæssigt. Vent ikke, indtil emhættens udsugningsevne bliver forringet. Rengør filtret med varmt vand og opvaskemiddel.

Emhættens ventilator og motor kan rengøres ved at skrueloftstilslutningen af.

## VENTILATIONSUGE

Visse modeller er udstyret med ventilationsluge. Ventilationslugen giver mulighed for trækfri ekstra-ventilation om natten, eller når man ikke opholder sig i vognen. Lugen lukkes ved at indpasse låsehåndtaget i karmhullet og dreje en kvart omgang.



## VINDUER

For så vidt muligt at undgå kondensdannelse og for at holde en god isolation er alle vinduer dobbelte. Vinduet holdes åbent ved at dreje håndtaget på lukkemekanismen ind mod vinduets midte.

Vinduerne er af acrylglas. Det er et stærkt, klart og sejlt materiale, som man dog skal være forsigtig med ikke at ridse.

Rengøring af vinduerne skal foregå forsigtigt, da de er meget følsomme over for ridser. Ved udvendig rengøring anvendes rigeligt med vand og en blød svamp. Når alle ridsende partikler er fjernet, kan pudsning foregå med sæbe og vand og en blød klud. Vinduerne tørres efter med et vaskeskind.

Hvis der er kommet små ridser i ruden, kan disse normalt poleres væk med et poleringsmiddel, f.eks. Turtlewax.

Til pudsning af campingvognens vinduer anbefales det at bruge Seitz rengøringsmiddel til acrylplast med antistatisk effekt. Følg anvisningerne på emballagen.

### **BEMÆRK!**

Vinduet må aldrig tørres med en tør klud, uden at den først er vasket med rigeligt vand.

Brug aldrig en snavset klud, skurepulver eller opløsningsmidler af nogen art, og ligeledes ikke almindelige vinduespuddsemidler. Asfaltpletter, mm. kan fjernes med petroleum, hvorefter hele vinduet vaskes.



## VINDUER MED INDBYGGET RULLEGARDIN

Mørklægningsgardinet er monteret fornedet og myggenettet foroven. Det gør det muligt at beskytte ryghynderne mod solen og gør, at man ikke kan se ind om aftenen, mens der samtidigt bevares en vis ventilation gennem myggenettet, når vinduet står åbent.

Gardinerne kan sættes sammen ved at føre det øverste gardin ned til det nederste, så beslagene går sammen.

**BEMÆRK!** Hold kun fast i snaplåsen!

Myggenettet og rullegardinet kan stilles, som man ønsker. De tages fra hinanden i omvendt rækkefølge. Myggenettet føres så langt ned som muligt, blokeringen frigøres, og myggenettet føres op.

Rullegardiner og myggenet kan vaskes med en mild sæbeopløsning.

## KONDENS INDEN I VINDUET

Kondens (dug) opstår naturligt, når varm luft møder en kold flade, f.eks. på vinduets inderside og mellem vinduets ruder.

Kondensdannelse påvirkes af flere faktorer, f.eks.:

- Luftens temperaturforskel inde i vognen og uden for vinduet.
- Vejret. Høj luftfugtighed eller dug ude gør, at luften inde i vognen indeholder mere vand.
- Antal personer (eller husdyr), der befinder sig i campingvognen.
- Aktiviteter i campingvognen (f.eks. madlavning).

Hvis vejrforholdene og aktiviteterne er sådan, at meget kondens dannes, kan man modvirke kondensdannelsen ved at:

- Lufte ud, således at luften i campingvognen indeholder så lidt vand, som muligt. Åbne tagvinduet for effektiv udluftning.  
Sørg for, at campingvognens faste ventilation ikke hindres, f.eks. ved, at puder eller anden last blokerer ventilationsvejene.
- Høj temperatur i campingvognen.

Ved at øge temperaturen i campingvognen øges luftstrømmen i eksisterende ventilation. Desuden bliver vinduets indvendige rude varmere, hvilket modvirker yderligere kondensdannelse.

Når kondens dannes på kolde flader, bør man tørre kondensvandet væk.

Campingvognens vindue er fremstillet af akrylplast. Vanddamp kan sagtens gå gennem akrylplasten, hvilket kan føre til, at dug eller kondens dannes mellem ruderne. Dette er naturligt og kondensen forsvinder efter nogen tid, når vanddampen får mulighed for at forsvinde igen.

## INDGANGDØR

Døren og dørtætningen er nogle af de mest udsatte steder på campingvognen, da de konstant er udsat for temperatursvingninger. Dørhængsler og lås, som udsættes for regn og snavset vand, bør smøres hver måned i den tid, campingvognen anvendes.

## TAGLUGER

Anvisning for rengøring af tagluger:

1. Åbn taglugen.
2. Skru skruerne på håndtagsarmene af med en stjerneskruetrækker (se billedet). Det er specialtieskruer, så pas på ikke at smide dem væk.
3. Fjern håndtagsarmene fra rammekanten. Taglugen er nu løs og kan fjernes foroven fra taget.
4. Taglugehætten kan nu rengøres med vand på indersiden, udenpå samt mellem inder- og yderglas (yder- og inderglasset er svejset sammen for at undgå muligheden for indbrud ved at skrue glasset af udefra).
5. Montér taglugehætten i omvendt rækkefølge.

**OBS!** Spænd ikke skruerne for hårdt, når håndtagsarmene monteres.



### ADVARSEL!

Vinduer og tagluger skal være lukkede under kørsel.

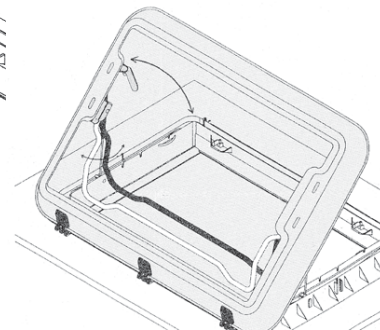
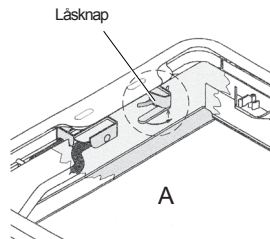
## TAGLUGER HEKI 2

Nogle KABE-campingvogne er udstyret med loftsluge Heki 2.

### Sådan åbnes taglugen skråt opad:

1. Tryk låseknappen på begge glasrudens håndtag ned, og drej håndtaget 90°.
2. Tag fat i bøjlen i midten, løsn den fra forankringen og drej den nedad, tryk glasruden opad (ved ca. 15 cm støttes glasruden ved hjælp af de to gasfjedre).
3. Sæt bøjlen fast ved at dreje den mod glasruden igen.

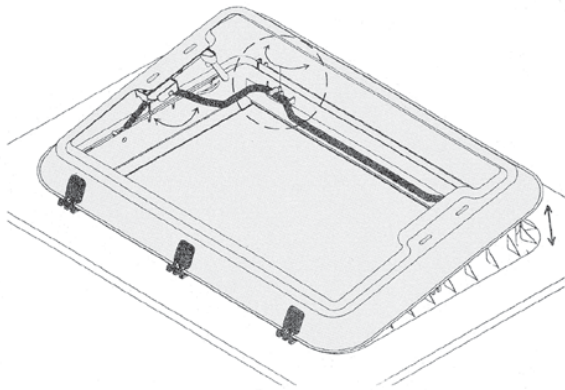
Glasruden lukkes ved at gøre som beskrevet ovenfor, men i omvendt rækkefølge.



### Sådan åbnes taglugen i et mellemeleje:

1. Åbn begge glasrudens håndtag (se fig. A).
2. Tag fat i bøjlens i midten, løsn den fra forankringen og drej den nedad, tryk glasruden udad (ved ca. 15 cm støttes glasruden ved hjælp af de to gasfjedre).
3. Åbn begge klinker, drej bøjlens mod mellemelejet (klinker - se fig.), og træk glasruden nedad, indtil bøjlens ligger imod holderen.
4. Fastgør bøjlens med begge klinker.

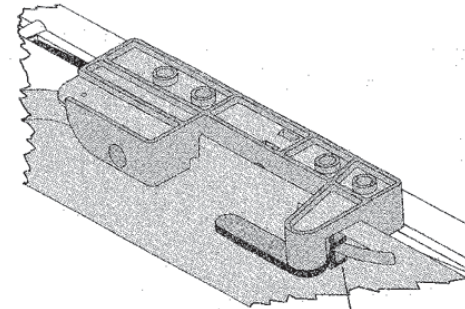
Heki 2 lukkes som beskrevet ovenfor, men i omvendt rækkefølge.



### Sådan åbnes taglugen for kontinuerlig ventilation:

1. Åbn begge glasrudens håndtag (se fig. A).
2. Tryk glasruden ca. 2 cm op med begge hænder ved hjælp af de to håndtag, og lås dem derefter i fastlåsningspositionen.

Heki 2 lukkes som beskrevet ovenfor, men i omvendt rækkefølge.



Kontinuerlig  
ventilationsindstilling

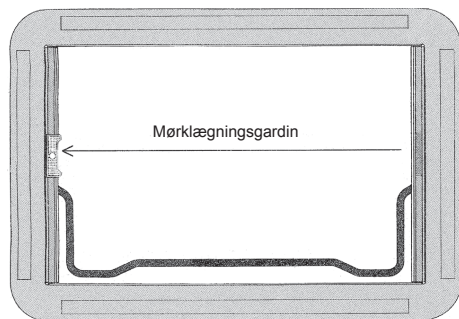


### Sådan lukkes for rullegardinerne:

1. Rullegardinerne lukkes ved at tage fat i endestaven (uden vippekontakt) i grebets udsparring og låse den på tværs af den liggende endestav (med vippekontakt).
2. Vælg den ønskede indstilling ved samtidigt at forskyde begge de sammensatte endestave (mørklægningsgardin/fluenet).

#### Bemærk!

Hvis solen skinner meget stærkt, må mørklægningsgardinerne kun lukkes 2/3, og glasruden skal stå i kontinuerlig ventilationsindstillingen.



### Sådan åbnes rullegardinet:

1. Skyd rullegardinet (endestav med vippekontakt) helt ud (se fig.).
2. Tag med den ene hånd fat i grebets udsparring, tryk vippekontakten ned, og lad rullegardinet trække sig tilbage (det må ikke køre tilbage med et smæld).

### Generelle råd, tagluge Heki 2

- Træd aldrig på acrylglasset.
- Luk altid Heki 2, før du begynder at køre.
- Forlad aldrig vognen, hvis Heki 2 står åben.
- Kontakt et specialværksted, hvis du har problemer, eller noget ikke fungerer rigtigt.
- Fej altid sne eller anden smuds væk og fjern evt. is, før du åbner taglugen.
- Taglugen må ikke åbnes i kraftigt regn- eller snevejr.

### Pasning

Rengør glasset med sæbe og rigelige mængder vand. Påfør tætningerne lidt talkum fra tid til anden. Rullegardinerne må kun rengøres med vand og en mild sæbeopløsning.

Hvis anvisningerne ikke følges, bortfalder garantiforpligtelserne.

# VEDLIGEHODELSE

## UDVENDIG RENGØRING

Campingvognen er udvendigt beklædt med ovnlakerede aluminiumplader. Plastikkomponenter er fremstillet af akrylfilmbelagt ABS-plast.

Campingvognen vaskes udvendigt efter behov. Sodpartikler, rådnende løv og andre forureninger kan forårsage pletter eller misfarvninger af lakken.

Den rengjorte lak beskyttes ved at give campingvognen voks 1-2 gange om året.

Campingvognen vaskes manuelt. Brug rigeligt med vand. Anvend rengøringsmidler beregnet til campingvogne. Rengøringsmidler indeholdende uegnede opløsningsmidler kan beskadige campingvognens tætninger i samlinger og på montagesteder. Et velegnet rengøringsmiddel kan findes hos din KABE-forhandler.

Affedtningsmidler må ikke anvendes.

Tjære- og asfaltstænk fjernes ved hjælp af hårdvokspolish.

Campingvognen må ikke højtryksvaskes, eftersom den kraftige vandstråle kan beskadige komponenter. Det gælder frem for alt campingvognens yderside, chassis og hjulkasser.



### ADVARSEL!

Risiko for personskader. Vær forsigtig ved rengøring af taget. Tænk på faldrisiko og faldhøjde. Sørg for at stå på et stabilt underlag.

Vær opmærksom på følgende ved udvendig rengøring af campingvognen:

- Benyt kun de anbefalede rengøringsmidler.
- Følg anvisningerne på emballagen.
- Vær omhyggelig med dosering af rengøringsmidler. Undgå overdosering.
- Rengør campingvognens vinduer i henhold til særskilte anvisninger.
- Fejlagtigt udført vask kan beskadige campingvognens dekoration og komponenter.
- Vær opmærksom på skader.



Undersøg samlinger, tætninger omkring luger, vinduer og monteringer. Ved skader eller tvivl kontaktes et KABE-serviceværksted.

### BEMÆRK!

Der må ikke anvendes mineralisk baserede opløsnings-/vaskemidler.

Udvendige plastikkomponenter må ikke vaskes med opløsningsmiddel.

Affedtningsmidler må ikke benyttes, da de kan opløse tætningsmasse i samlinger og gennemføringer.

Anvend ikke højtryksvask.

## VÆGGE OG LOFT

Indvendigt er campingvognens vægge beklædt med syntetisk væv. Pletter kan fjernes med sæbe og vand. Tapetet kan støvsuges, hvis man ønsker det. Loftet aftørres med en fugtig klud, først med lidt sæbe og derefter med rent vand.

### Bemærkning:

Visse typer af levende lys, lampeolier, petroleum og lignende kan ryge, ose, sode eller afgive anden forurening ved forbrænding. Det er sket, at vægge, lofter og indretning i campingvogne er blevet misfarvet eller forurenede ved forbrænding af uegnede levende lys, lampeolie eller petroleum. Sørg for kun at benytte egnede levende lys, lampeolie, petroleum eller andet brændstof i campingvognen eller forteltet.

## TEKSTILER

Tekstilerne rengøres med støvsuger eller børste. Pletter bør altid fjernes, inden de tørrer ind. Sug først mest muligt op med et tørt, absorberende materiale, f.eks. køkkenrulle. Derefter behandles pletten med et egnet pletfjerningsmiddel, som anvendes som beskrevet i brugsanvisningen. Hynder med skindbetræk behandles som angivet i den medfølgende vejledning.

Hele hynden kan rengøres ved at tage betrækket af og sende det til kemisk rensning. Sengetæppe, gardiner og gardinstropper kan også kemisk renses.

Vaskeanvisninger til siddegruppens hynder findes på en af ryghynderne.

Beskyt tekstiler og hynder mod langvarig, direkte sollys for at undgå blegning.

## TRÆINVENTAR/FOLIE

Behandles på samme måde som møblerne derhjemme. Brug aldrig stærke opløsningsmidler eller lignende, som opløser lak eller folie ved rengøring.

## DEN VIGTIGSTE VEDLIGEHOVELSE

1. Trækket skal efterses og vedligeholdes.
2. Kontakter og bokse skal beskyttes for at undgå spændingsfald.
3. Lejer, bremsedele, hængsler, mm. skal smøres regelmæssigt.
4. Støddæmperne skal kontrolleres.
5. Hjul- og karosseribolte skal kontrolleres og spændes efter behov. De sidstnævnte må ikke spændes for hårdt.
6. Gassystemet skal kontrolleres for utætheder.
7. Lakken skal beskyttes og holdes ren, og småskader skal repareres.
8. Karosseri, vinduer og tagluger skal holdes tætte.
9. Glem ikke vognens underside og chassis.
10. Kontrollér, at vognens kugletryk er tilpas afvejet.
11. Sørg for, at tv-antennen er slået ned ved længere tids fravær fra vognen, så belastning og slitage af taggennemføringen undgås.

# VINTERCAMPING

Ting der skal tænkes på FORUD for vintercamping

- Sørg for at have den rette glykolblanding i varmesystemet.
- Batteriet skal være fuldt opladet.
- For en sikkerheds skyld bør du medbringe to gasflasker (ikke kompositflasker).
- Medbring ekstra hjulklodser og eventuelt brædder, så campingvognen kan stå stabilt. Det er ikke let at efterjustere, når den står i sne.
- Brug altid godkendt forlængerledning, 3x2,5 mm<sup>2</sup>.
- Sørg for at medbringe en spand til opsamling af spildevand.
- Medbring ekstra sikringer til vogn og elstolpe.
- Skovl ikke sne op omkring vognen, og tjek at tagluger og loftsventiler ikke er sneet til. Så hæmmes den såkaldte sikkerhedsventilation, og der tilføres ikke tilstrækkeligt med ilt.
- Smør låse med frosthindrende låseolie.
- Træk aldrig parkeringsbremsen – den kan fryse fast.
- Vend reduktionsventilen med lufthullet nedad for at mindske risikoen for tilfrysning.
- Før anvendelse af vinteropvarmning og igangsætning af varmen skal tagluger og ventiler ryddes for sne og is, sådan at ventilationen fungerer. Ellers dannes der store mængder kondens i campingvognen med risiko for fugtskader.
- Husk også vinterbeskyttelsen til køleskabsventilen.
- Montér skorstensforlænger.
- Husk på at campingvognen skal have vinterdæk. Vinterdæk kræves i vintersæsonen: 1. dec.-31. marts.
- Pigdæk må anvendes: 1. okt.-30. april. Tilladte dækkombinationer (gælder Sverige) Bil – pig / campingvogn – pig”Bil – ikke pig / campingvogn pig eller ikke pig

Tjekliste når man KOMMER TIL den opstillede campingvogn på vinterpladsen.

- Tjek at der er varme i vognen og at køleskabet er koldt. Evt. vinteropvarmning frakobles og der tændes for hovedstrømafbyderen. Campingvognen udluftes grundigt for at forhindre kondens.
- Ved kold vogn kontrolleres det at: "elkabler er tilsluttet," "230V lampen lyser," "230V sikringen i elstolpen er OK," "naboerne har strøm," "der er korrekt niveau i ekspansionsbeholderen." Start gasvarmeren indtil videre.
- Hvis køleskabet ikke bliver koldt – start det på gas i stedet for på 230V.
- Påfyld vand og sørg for at alle haner og aftapningsventiler er lukket, før ferskvandssystemet fyldes op.
- Hvis vandet ikke når frem til hanerne – tjek at ingen af vandrørene er frosset.
- Stil afløbsspenden ud eller luk ventilen på afløbstanken.
- Fyld sanitetsvæske i septiktanken.
- Tjek at skorstenen er fri for sne og is. Skorstensforlængere skal benyttes ved vintercamping.
- For at sikre god ventilation tjekkes det, at ventiler og tagluger er åbne, så længe du færdes i vognen.

Tjekliste når man FORLADER den opstillede campingvogn på vinterpladsen

- Alt ferskvand tappes af vandtanken.
- Vand i slanger, vandhaner, varmtvandsbeholder og skyllevand i toilet aftappes. Vær omhyggelig med at tjekke, at vandhaner og bruseslange er tømt. Lad alle vandhaner stå i åben stilling (midt mellem varmt og koldt).
- Læg håndbruseren i håndvasken. Tømning af varmtvandsbeholder – se særskilt afsnit i instruktionsbogen.
- Tøm afløbsspenden / afløbstanken / septiktanken.
- Fjern frostfølsomme fødevarer og personlige ting, der kan tage skade af kulde.
- Tjek at elpatron, termostat og cirkulationspumpe er korrekt indstillet.
- Sæt afbryderen "Winterheating" i position "ON" på betjeningspanelet. Luk for hovedstrømafbyderen.
- Tjek at alle tagluger er lukket.
- Stil sneskraberen et sted, hvor det er let at få fat i den, når du næste gang ankommer til campingvognen.



## VINTEROPBEVARING / OPSTILLING

Når vognen ikke skal anvendes i en længere periode, bør den om muligt placeres på et aflåst, beskyttet sted. Den bør også stilles helt plant, så det ikke er nødvendigt at trække håndbremsen. Læg klodser ved hjulene. Sænk derefter næsehjulet, så vognen hælder. På denne måde kan sne og vand løbe af.

- Fjern alle madvarer fra vognen.
- Hynderne skal opbevares varmt og tørt.
- Tøm vandtankene og lad hanerne stå åbne.
- Batteriet vedligeholdelseslades og stilles koldt.
- Gasflaskerne stilles på et sikkert, brandsikret sted. Husk, at der højst må opbevares to gasflasker samme sted indendørs. Det vil sige, at hvis der står to campingvogne i samme garage, må der ikke stå mere end to gasflasker der. Tilladelse til opbevaring af gasflasker søges hos brandmyndighederne.
- Lad skabsdørene stå lidt åbne. Sengene skal være slået ud og skufferne trukket ud. Stil også køleskabsdøren på klem. Brug evt. en fugtoptager til at fjerne fugt i vognen.
- Støttebenene smøres og slås så langt ned, at belastningen på hjulene reduceres. Nøglen bør opbevares på et andet sted end campingvognen, så er det vanskeligere at stjæle vognen. Lufttrykket i hjulene kan evt. forøges med 0,5 kg. Beskyt trækket ved at dække det med et stykke plastic eller lignende.
- Reservehjulet bør ikke opbevares direkte på vognens gulvtæppe. Det kan give pletter, som ikke kan fjernes. Læg et stykke pap under det.

## SIDESPEJLE

Ved kørsel med campingvogn er det ikke bare vanskeligt, men også ulovligt alene at køre med bilens almindelige sidespejle. De fleste campingvogne er bredere end bilen, hvilket betyder, at man er nødt til at flytte sidespejlene, så de er i overensstemmelse med loven. De skal kunne indstilles, sidde godt fast og må ikke forårsage persons-kader, hvis man kommer til at støde imod med dem.

”Personbiler og lette lastbiler skal være udstyret med bakspejle, og de skal være af et sådant antal og placeret således, at føreren kan se vejen i en bredde af

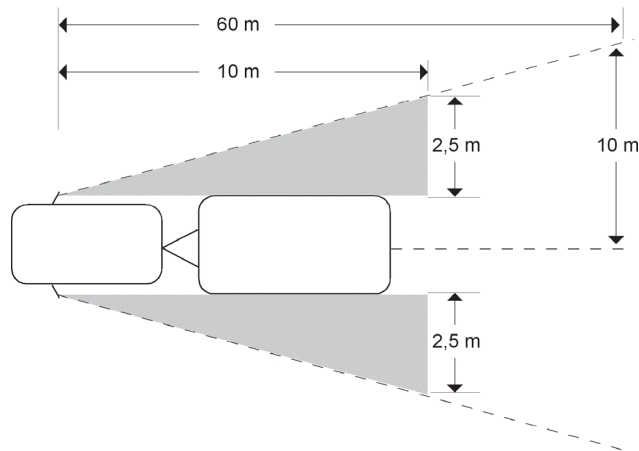
1. mindst 10 m på hver side af køretøjets midterlinje på en afstand af 60 m fra førerens øjenplacering og bagud, og
2. mindst 2,5 m regnet ud fra et vertikalt plan, der er parallelt med køretøjets midterlinje, og som tangerer køretøjets venstre side på en afstand af 10 m fra førerens øjenplacering og videre bagud.

Hvis kravene i 1 ikke kan opfyldes hverken helt eller delvist på grund af køretøjets konstruktion, skal køretøjet udstyres med yderligere bakspejle, således at føreren kan se vejen i en bredde af mindst 2,5 m regnet ud fra et vertikalt plan, der er parallelt med køretøjets midterlinje, og som tangerer køretøjets højre side på en afstand af 10 m fra førerens øjenplacering (det kan lettest forklares med tegningen).”

Der er flere måder at opfylde kravene på:

1. Man kan montere forlængerarme mellem de fabriks-monterede sidespejle og deres monteringspunkter.
2. Man kan sætte særlige ekstraspejle over de almindelige spejle.
3. Til de fleste bilmærker finns to typer skærmspejle, som let kan monteres uden at lave hul i skærmen. Den ene type har en konstruktion, hvor man med et enkelt greb spænder spejlet fast mellem sprækken til motorhjelm og hjulkassen, uden at det er nødvendigt at åbne motorhjelm.

Den anden type har en endnu mere fleksibel konstruktion, hvor man med et enkelt greb spænder spejlet fast på de eksisterende sidespejle.



## LÆSNING

Kombinationen campingvogn-personbil er på grund af sine vægtegenskaber afhængig af flere faktorer. To af de vigtigste er lastens fordeling i campingvognen og „kugletrykket“, dvs. den vægt, som presser bilens trækkrøg nedad.

Et for lavt kugletryk medfører næsten altid en dårligere vejbeliagenhed. Kugletrykket for en lastet campingvogn bør sædvanligvis ligge mellem 70 og 100 kg.

Allerede i konstruktionsfasen placerer man tungere inventar som køleskab, køkken, batteri og vandtanke midt i vognen. Køleskab og arbejdsbord fyldes senere med drikkevarer, konserver og andre tunge madvarer og redskaber.

I overskabene bør man først og fremmest stille lette ting, især hvis man skal køre på dårlige veje. Når man har stillet vognen op dér, hvor man skal bo, kan man så disponere over pladsen, som det passer én bedst.

Tungere last, som f.eks. et fortelt, kan under kørsel placeres på gulvet midt i vognen, men glem ikke at fastgøre lasten, så den ikke forskydes ved opbremsning og ændrer vognens vægtegenskaber.

## Skiboks

KABE-vognen er udstyret med skiboks med udvendig låsbar luge. Følgende maksimal belastning gælder for den udtagede skiboks:

Fordelt last maks 25 kg

Punktlast maks 10 kg



# CHECKLISTE INDEN START

1. Er campingvognens træk korrekt placeret på bilens trækkugle? **VIGTIGT!**
2. Er kuglesammenkoblingens låseanordning sikret?
3. Er sikkerhedswiren koblet til bilen?  
BEMÆRK! Ikke om trækkuglens hals men i løkken eller hullet på trækket.
4. Er håndbremsen løsnet?
5. Er støttebenene hævet og håndsvinget lagt ind i vognen eller gaskassen?
6. Er 12V-kontakten tilsluttet og kablet placeret, så det ikke bliver klemt og deformeres?
7. Fungerer bremse-, parkerings-, blink-, sidemarkerings-, positions- og nummerpladelys samt baklygterne?
8. Er trappetrinnet taget ind?
9. Er skabslåger, vinduer, yderdør, skiboksluge, toilettdør og tagluger lukket og sikrede?
10. Er de rigtige sidespejle monteret på bilen og indstillet? Se afsnittet Sidespejle.
11. Er gaskomfurets blus slukket?
12. Er køleskabets termostat stillet højt nok til, at flammen ikke går ud under kørslen?
13. Er køleskabsdøren sikret?
14. Kontrollér, at lufttrykket i dækkene er korrekt. Se afsnittet Dæk.
15. Er gaskassen aflåst?
16. Er tv-antennen slået ned?
17. Er campingvognen lastet korrekt?
18. Er alt løst udstyr fastgjort?
19. Er 230 V-ledningen taget ud og lagt ind i vognen?
20. Er spildevandstanken tømt og taget ind i vognen?
21. Er eventuelle overkøjer fastlåst?
22. Er kugletrykket korrekt?





**Box 14 • SE-560 27 Tenhult**  
**[www.kabe.se](http://www.kabe.se)**

De i denne instruktionsbog angivne specifikationer og konstruktionsoplysninger er ikke bindende for KABE. KABE forbeholder sig ret til at foretage ændringer uden forudgående varsel.

504909.07DK